

ACTE II.
ENTR'ACTE-IDYLLE.

Assez animé - avec gaité. 116 =

- 2 Grandes Flûtes.
- Une Petite Flûte.
- 2 Hautbois.
- 1 Cor Anglais.
- 2 Clarinettes en SI \flat .
- 2 Bassons.
- 1^{er} et 2^e
- 4 Cors chromatiques en FA \sharp .
- 3^e et 4^e
- 2 Trompettes chromatiques en FA \sharp .
- 1^{er} et 2^e Trombones.
- 3^e Trombone et Tuba en UT \sharp .
- Une paire de Timbales FA \sharp -UT \sharp .
- Triangle, Timbres, Tambour de Basque,
Tambour militaire, Tam-tam, (*un seul*
exécutant).
- Grosse Caisse et Cymbales.

Triangle.

Harpe .

Violons. 1^{er}

2^{ds}

Altos.

Assez animé - avec gaité.

Dans les coulisses.

	Une Harpe.	
	Célesta-Mustel.	
VOIX DE LA NUIT.	CHOEUR INVISIBLE.	SOPRANI.
		CONTRALTI.
		TÉNORS.
		BASSES.

- GRISÉLIDIS.
- FIAMINA.
- BERTRADE.
- ALAIN.

LE DIABLE.

Violoncelles.

Contrebasses.

Violoncelles.

Contrebasses.

Assez animé - avec gaité.

1^o Solo. *p* *avec charme et gaîté.*

6^e Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI^b

B^{us}

Cors.

Timb.

Tri.

Harpe.

V^{us}

Altos.

Velles

C-B.

arco. pp

Soli. arco. p V

bien mesuré et un peu en dehors.

arco. pp

à 2. *chaque attaque assez en dehors.*

Gdes Fl. *p*

1^{re} Fl. *p*

Hautb. *1^{re} mesuré.* *p*

Cor A.

Clar. eu Sib. *f* *p*

B¹^o *f* *p*

Cors.

Timb. *tr* *ppp*

Tri. *ppp*

Harpe. *l'attaque assez en dehors* *f*

V¹^o *Div. arco.* *pp* *dim.* *ppp*

V²^o *Div.* *pp* *dim.* *ppp* *toujours un peu en dehors.*

Altos. *pp* *p*

Vclles. *Div.* *pp* *dim.* *ppp* *Unis.*

C-B. *Div. arco.* *ppp* *2^{me} pizz.*

1^o
p

3

à 2.
p

1^o
mesuré.

f p

f p

Harpe.

Div. pp

Unis. pp

pp

pp

Div. pp

C.B.

chaque attaque assez en dehors.

à 2.

1^o Solo.

Triangle. ppp

chaque attaque assez en dehors.

Div. dim. ppp

Div. dim. ppp

Div. dim. ppp

Div. 1^o arco. ppp

2^o pizz.

à 2. mesuré.

Orchestral score for page 147, featuring the following instruments and parts:

- Gdes Fl.**: First Flute, starting with a *p* dynamic and a *mesuré.* marking.
- P1^{re} Fl.**: Second Flute, playing *sec.* (secco).
- Hautb.**: Oboe, starting with a *1^o* marking, *mesuré.*, and dynamics *p*, *dim.*, *pp*.
- Cor A.**: Horn in A, playing *sec.*.
- Clar. en Sib.**: Clarinet in B-flat, playing *pp* and *sec.*.
- Bass.**: Bassoon, playing *pp* and *sec.*.
- Co. s.**: Cymbals, playing *très sec.*
- Timb.**: Timpani, playing *f pp*.
- Tri.**: Triangle, playing *poco a poco cresc.*
- Harpe.**: Harp, playing *très sec.*
- Vns**: Violins, playing *pizz.* (pizzicato) and *poco a poco cresc.*
- Unis.**: Unison Violins, playing *pizz.* and *poco a poco cresc.*
- Altos.**: Violas, playing *pizz.* and *poco a poco cresc.*
- Vclles**: Violoncellos, playing *pizz.* and *poco a poco cresc.*
- C-B.**: Double Basses, playing *Unis. pizz.* and *poco a poco cresc.*

The score includes various musical notations such as dynamics (*p*, *pp*, *f*, *ff*), articulation (*mesuré.*, *sec.*), and performance instructions (*1^o*, *cresc.*, *poco a poco cresc.*).

à 2.
ff
1^o
2^o
mf
ff
à 2.
pp
à 2.
pp
à 2.
μ
f
Harpe.
bien chanté avec charme.
arco.
pp
bien chanté avec charme.
arco.
pp
bien chanté avec charme.
arco.
pp
bien chanté avec charme.
arco.
pp

Ges Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Sib.
 Bass.
 Cors.
 Timb.
 Tri.
 Harpe.
 Violon.
 Violoncel.
 Contreb.

1^o sost.
pp
sost.
pp
à 2.
sost.
pp
à 2.
sost.
pp
détaché et léger.
baguettes dures.
pp détaché et léger.
pp
p
il basso marcato.
détaché et léger.
ppp
détaché et léger.
ppp
détaché et léger.
ppp
détaché et léger.
ppp
pp
pizz.
pizz.
pizz.
arco. V
ppp
arco. V
ppp
arco. V
ppp
arco. V
ppp
pp
ppp
ppp

⬢ Avis au Chef d'orchestre: Ces trois notes doivent être attaquées *piano*; mais cependant l'attaque doit être un *peu en dehors*; même observation pour les passages semblables: Hautbois, Cor anglais, Clarinettes et Bassons.

1^{re} Fl.
2^e Fl.
Hautb.
Cor A.
Clar. en Sib.
Bass.
Corns
Timb.
Tri.
Harpe.
Vn.
Vla.
Vcl.
C-B.

1^o pp
poco
pp
1^o pp
poco
pp
1^o pp
poco
pp
1^o pp
poco
pp
ppp
pizz.
arco.
ppp
pizz.
ppp
pizz.
ppp
pizz.
ppp
pizz.
ppp
pizz.

78

1^o Solo.

1^o Fl.

2^o Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

Bu.

Cors.

Timb.

Tri.

Harpe.

V¹.

Altos.

Vclles.

C-B.

p

f

p

pizz.

arco.

pp

Soli.

arco.

p

pizz.

arco.

pp

1^o

G^{des} Fl.

1^o

Pl^e Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

B^{us}

à 2.

Cors.

f vibrato.

à 2.

Tri.

pp

Harpe.

très léger.

arco.

pp

pizz.

arco.

pp

très léger.

pp

pizz.

arco.

pp

très léger.

pp

pizz.

arco.

pp

très léger.

pp

pizz.

arco.

pp

Alto.

pp

pizz.

arco.

pp

pp

pizz.

arco.

pp

pp

pizz.

arco.

pp

pp

pizz.

arco.

pp

C-B.

p

79

rall.

a Tempo.

1^o Solo.

pp *dim.*

tr *pp* *tr* *dim.*

mf *dim.* *poco sf* *pp* *pizz.*

arco. *pp* *pp* *pizz.*

pp *pizz.*

rall.

a Tempo.

rall.

a Tempo.

80 SCÈNE I.

G[♯] Fl.
 Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Sib.
 B[♭]
 Cors.
 Timb.
 Tri.
 Harpe.
 Violons
 Alto
 Violles
 C-B.

f
mf
f sec.
p
f sec.
p
p
p
p
p
p
p
p

à 2.
à 2.

sempre pizz.
 sempre pizz.
 sempre pizz.
 sempre pizz.
 sempre pizz.
 sempre pizz.

RIDEAU.
 Une terrasse plantée d'orangers devant le château.
 Au fond, la mer d'un bleu intense sous le ciel très pur.
 Le DIABLE penché par dessus la terrasse, un bouquet de fleurs d'oranger à la main.

à 2.

1^o Solo.

Gdes Fl. *sf*

1^{re} Fl. *p*

Hautb. *sf*

Cor A. *sf*

Clar. en Sib. *sf*

B^b *sf*

Cors.

Timb. *tr* *p*

Tri. *tr* *sf*

Harpe. *f sec.*

Vns. *arco.* *pp*

Altos. *arco.* *f* *pp*

Le D. *mf*

Violoncelles *arco.* *pp*

C-B. *sf*

LE DIABLE (souriant)

Jus - qu'i - ci sans dan -

G[♯] Fl. *1°* *p*

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en E[♭]

B[♭]

Cors.

Timb.

Tri.

Harpe

Violins *pp* *Unis.* *Div.* *pp*

Violas *pp* *Div.* *pp*

Cello *pp*

Double Bass *pp*

Vocal: Et par - fu - mer - - - - - mou à - - - - - me - - - - - aux fleurs des o - rangers! Cueil - lir des

81^{BIS}

à 2. chaque attaque assez en dehors.

p

1^o Solo

pp

chaque attaque assez en dehors.

p

Div. *dim.* *ppp*

Div. *dim.* *pp* *ppp*

Altos. *f* *p* *pp*

le D. fleurs! — A. voir des papillons pour proi... e... l' dyl... li... ques plai... sirs! —

Div. *dim.* *ppp* 1^o arco.

C-B. *ppp* 2^o pizz.

G¹ Fl. *à 2.*
 Fl. *p*
 Hautb. *sf* *3* *3* *3* *3* *p dim.* *pp*
 Cor A. *sf*
 Clar. en Sib. *sf* *pp*
 Bass. *sf* *pp*
 Cors.
 Timb. *très sec.*
 Tri. *f* *pp* *poco a poco cres.*
 Harpe.
 Viol. *Unis.* *pizz.* *ff* *p* *poco a poco cres.*
 Viola. *Unis.* *pizz.* *ff* *p* *poco a poco cres.*
 Alto. *sf* *pp* *p* *poco a poco cres.*
 1^{re} D. *più f* *p*
 Vcllo. *Unis.* *pizz.* *ff* *p* *poco a poco cres.*
 C-B. *Unis.* *pizz.* *ff* *p* *poco a poco cres.*

pure et dé - cen - te joi - - - el
 Quel sort a - do - rable est le

Gdes Fl. *à 2.* *ff*
 1re Fl.
 Hautb. *1^o* *p* *cresc.* *mf* *ff* *1^o* *sost.* *pp*
 Cor A. *à 2.* *cresc.* *mf* *ff* *pp* *sost.*
 Clar. en Sib. *à 2.* *cresc.* *mf* *ff* *pp* *sost.*
 B♭ *à 2.* *cresc.* *mf* *ff* *pp* *sost.*
 Cors. *pp* *détaché et léger.*
 Timb. *baguettes dures.* *pp* *détaché et léger.*
 Tri. *f* *pp*
 Harpe *p*
 Vins *détaché et léger.* *arco. V* *ppp*
 Altos *détaché et léger.* *arco. V* *ppp* *pizz.*
 1e D. *f* *avec satisfaction.* *p* *Loin de sa femme qu'on est*
 Violles *détaché et léger.* *arco. V* *ppp* *pizz.*
 C-B. *pp*

♦ Avis au Chef d'orchestre: Malgré le *pp* indiqué ces trois notes devront être attaquées un peu en dehors. — les passages semblables de même — Hautb. Cor anglais, Clarinettes et Bassons.

1^{re} Fl. *poco*
 2^e Fl. *poco*
 Hautb. *pp*
 Cor A. *pp*
 Clar. en SI b. *pp a 2.*
 B^{as}. *pp a 2.*
 Cors. *pp*
 Timb. *pp*
 Tri. *pp*
 Harpe.
 Viol. 1^{re}. *pizz.* *arco.* *ppp*
 Viol. 2^e. *arco.* *pizz.* *ppp*
 Altos. *arco.* *pizz.* *ppp*
 Le D. *più f.*
 Violoncelles. *pizz.* *arco.* *ppp*
 C-B. *pp*

bien! Il n'est qu'un bon - heur, sur mon âme, Et tous les au - tres font pi - tié, C'est vi - vre

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

B^{ns}

Cors.

Timb.

Tri.

Harpe.

V^{us}

Altos.

Le D.

Vclles

C-B.

pp

dim.

f

pizz.

arco.

arco. V

Soli.

p

f

loin de sa moi - tié

On est si bien loin de sa

Orchestral score for various instruments including Flutes, Clarinets, Bassoons, Horns, Trumpets, Trombones, Violins, and Cellos. The score includes dynamic markings such as *f*, *mf*, *p*, and *piu f*, and performance instructions like *à 2.*, *Soli.*, *Pléger et rapide.*, and *pizz.*. The vocal line includes the lyrics: fem - me! L'absence est le suprême bien. Loin de sa fem - me Qu'on est

Gdes Fl.

pt^e Fl.

Hautb. 1^o

Cor A.

Clar. en SI b.

B^u

Cors.

Timb.

Tri.

Harpe.

V^{us}

Altos.

le D.

velles

C-B.

à 2.

p

f

p

p

f

p

arco.

arco.

arco.

p

f

p

baguettes dures.

bien! Au - cun sou - ci ne vous ré - cla - - - me.

1^o
Hautb. *pp* *poco* *pp*

Cor. A. *pp* *poco* *pp*

Clar. en SI b. *pp* *poco* *pp*

B^{as} *pp* *poco* *pp*

Cors. *pp* *pp*

Timb. *pp* *pp*

Tri. *pp*

Harp. *p*
il basso marcato.

Viol. 1^o *ppp* *pizz.* *arco.* *ppp*

Viol. 2^o *ppp* *pizz.* *arco.* *ppp*

Viola *ppp* *pizz.* *arco.* *ppp*

Ten. 1^o *pp* *dol.*
On est si bien loin de sa femme. Ni bruit, ni jalousie, ni entêtement! Plus de que -

Violoncelle *ppp* *pizz.* *arco.* *ppp*

C-B. *pp* *pp*

6^{de} Fl.

Pr. Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar en SI^b.

B^{us}.

Cors.

Timb.

Tri.

Harpe

V^{us}.

Altos.

le D.

Velles

C-B.

poco

pp

ppp

pizz.

arco.

ppp

pizz.

ppp

arco.

pizz.

pizz.

ppp

pp

p

pizz.

ppp

pp

rel les pour un rien. Et le temps pas se comme un rê ve, comme un rê

85

à 2.

Grand Fl. *f*

P^{te} Fl. *f*

Hautb. 1^o *dim.* *f*

Cor A. *f*

Clar. en Si b. 2^o *dim.* *f* à 2.

B^{as} 1^o *dim.* *f* à 2.

Cors. *f*

Troup. *f* à 2.

1^{er} et 2^e Tromb. *f*

3^e sans Tuba *f*

Timb. *f* *sec.*

Tri. *f*

Vns *arco.* *f* *sempre pizz.* *>*

Altos. *dim.* *arco.* *f*

le D. *ff* avec une explosion de bonheur.
- - - ve. Loin de sa fem - me Qu'on est bien! Quel bon com -

Vclles *arco. pizz.* *f* *>*

C-B. *arco.* *f* *pizz.*

à 2. *piùf* *ff* *rall.*

Gdes Fl.

Plé Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

B^{us}

Cors.

Tromp.

1^{er} et 2^e

Tromb.

3^e

Timb.

Tri.

Vcs

Altos.

le D.

- pa - gnon que soi - mé - me!

arco.

ff

rall.
p en liant.

arco.

ff

rall.

86

Assez lent. 80 = ♩

Clar. en SI b.

B^{us}

1^{er} et 2^e Cors.

V^{us}

Altos.

1^{er} et 2^e Vclles

C-B.

pp

pp

pp

pizz.

pizz.

p

mf

pizz.

pizz.

p

Assez lent.

avec une suffisance comique et bien chanté.

On s'a - cor - de tou - jours, — on s'ai - me, Pour

Assez lent.

Gdes Fl.

pté Fl.

Hautb.

Clar. en SI b.

B^{us}

1^{er} et 2^e Cors.

V^{us}

Altos.

1^{er} et 2^e Vclles

C-B.

à 2.

p

p

1^{er}

p

pp

pp

pp

pp

mf

mf

mf

deux! — On s'ai - me pour deux! Je vous le dis... C'est le vrai — Pa - ra -

1^{re} Fl.

Hautb.

B^{ns}

Div.

Violon

Violon

Alto

T^{re} C.

Violoncelles

C-B.

p

1^{re}

ppoco

p

mf

Unis. pizz.

p

sf

sf

f

f

mf

p

f

mf

p

arco. bien chanté.

mf en dehors.

p

- dis! — le Pa-ra-dis!

En vé-ri-té, je vous le

dis: L'ab-

rall. - - - -

G^{des} Fl.

Hautb.

Clar en SI b.

B^{ns}

Violon

Violon

Alto

T^{re} C.

Violoncelles

C-B.

p

pp

p

pp

1^{re}

sf

p

pp

pp

f

f

f

f

f

f

rall. dim.

mf

p

dim.

rall. - - - -

- sence est le bon-heur su - prê - me! su - prê - - - me!

87 1° Tempo subito. 126 = ♩

Grand Fl. *ppp*

1^{re} Fl. *ppp*

Hautb. 1^o *ppp* *poco* *pp*

Cor A. *ppp* *poco* *pp*

Clar. en Sib. 1^o *ppp* *poco* *pp*

B^{as} 1^o *ppp* *poco* *pp*

Cors. *ppp* *pp*

Timb. *ppp* *pp*

Tri. *pp*

Harp. *p*
il lasso marcato.

V^{ns} arco. *ppp* pizz. arco. *ppp*
arco. pizz. arco. pizz.

Altos. *ppp* arco. pizz. arco. pizz. *ppp*

1° Tempo subito.
pp subito. avec béatitude en se frottant les mains. *più f*

Le D. Loin de sa fem - me qu'on est bien! Il n'est qu'un bon - heur, sur mon

Vclles. *ppp* pizz. arco. *ppp*

C-B. *pp* *pp*

1° Tempo subito.

Score for orchestra and voice. The instruments listed on the left are: G^{des} Fl., Fl^e Fl., Hautb., Cor A., Clar. en Sib., B^{ns}, Cors., Timb., Tri., Harpe., Vns., Altos., Le D., Violles, and C-B.

The score is divided into four measures. The first measure features woodwinds and strings with dynamics like *poco* and *pp*. The second measure includes dynamics like *ppp* and *arco.*. The third and fourth measures feature dynamics like *dim.* and *pizz.*.

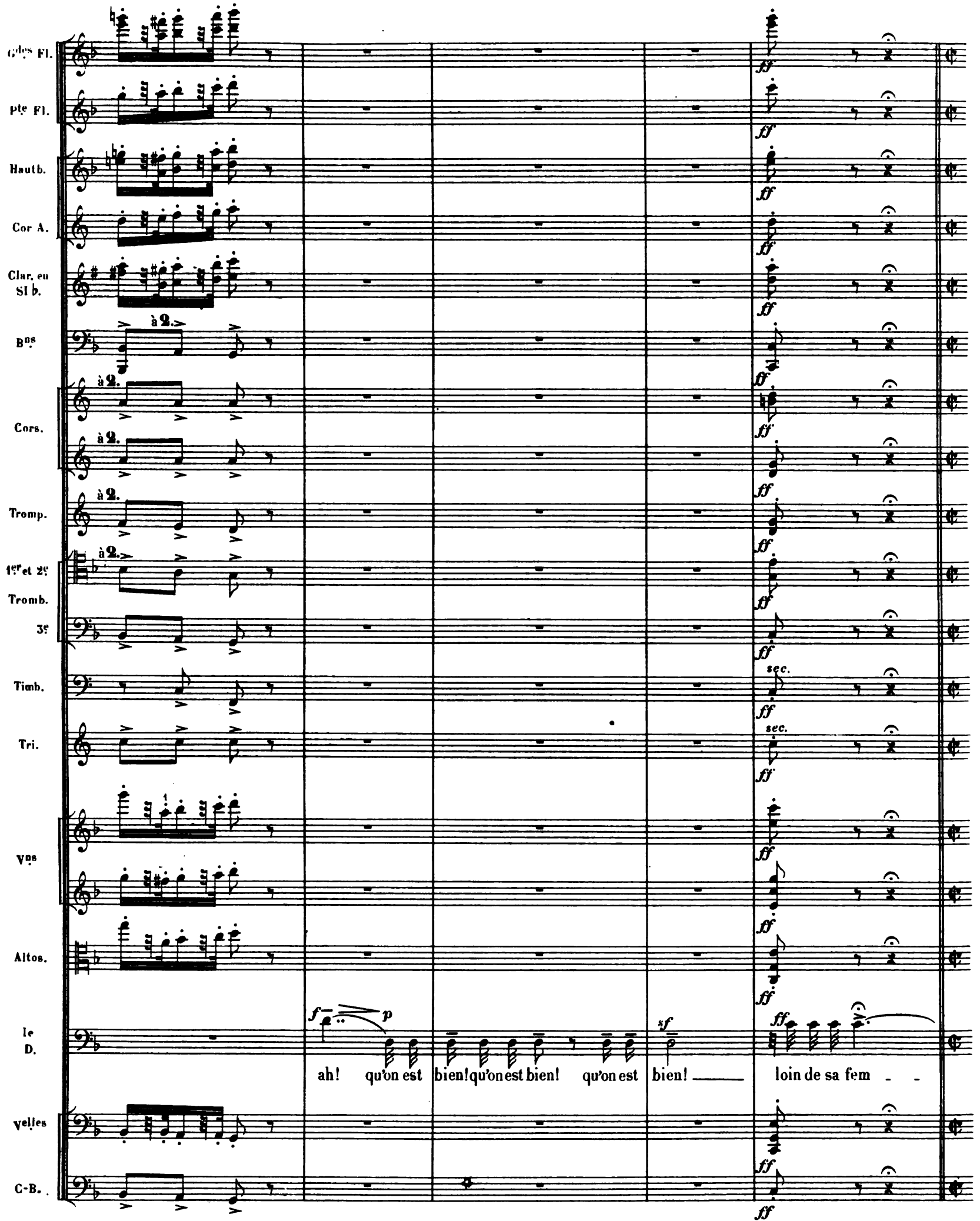
Lyrics for the voice part (Le D.):
âme, Et tous les au - tres font pi - tié, C'est vi - vre loin de sa moi -

88

Gdes Fl. *f* *à 2.*
 pte Fl. *ff*
 Hautb. *f* *à 2.*
 Cor A. *ff*
 Clar en Si b. *f* *à 2.*
 Bas *f* *à 2.*
 Cors. *ff*
 Tromp. *ff*
 1^{re} et 2^e Tromb. *ff*
 3^e *ff*
 Timb. *p*
 Tri. *ff*
 Viol. *f* *arco.*
 Altos. *f* *arco.*
 Le D. *ff*
 Violles *f* *arco.*
 C-B. *f* *arco.*

tié! Qu'on est bien, loin de sa fem - - me!

ff



Orchestral score for the following instruments: Gdes Fl., 1^{re} Fl., Hautb., Cor A., Clar. en Si b., Basses, Cors., Tromp., 1^{er} et 2^e Tromb., 3^e, Timb., Tri., Vqs, Altos, Le D., Velles, and C-B.

Lyrics for the voice part (Le D.):
ah! qu'on est bien! qu'on est bien! qu'on est bien! ——— loin de sa fem . . .

Dynamic markings include *f*, *p*, *sf*, and *ff*. The score features various musical notations such as accents, slurs, and dynamic hairpins.

SCÈNE II.

89 Assez animé. (à deux temps) $\text{♩} = 96$

Grandes Fl.

Petites Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

BUS

Cors.

Tromp.

1^{re} et 2^e

Tromb.

3^e

Timb.

Tri.

Vrs

Altos.

le D.

elles

C-B.

ff battu du talon.

ff battu du talon.

ff battu du talon.

Assez animé. (à deux temps) (Il danse)

- me!

ff

Assez animé. (à deux temps)

This page of a musical score contains 15 staves for various instruments. From top to bottom, the staves are labeled: Gdes Fl., Pte Fl., Hautb., Cor A., Clar. en SI b., Buss, Cors., Tromp., 1re et 2e Tromb., 3e, Timb., Tri., Vus, Alt. s., velles, and C-B. The score includes musical notation such as notes, rests, and dynamic markings. Specific performance instructions are written in French: 'à 2.' appears at the beginning of several staves, 'changez en LA b.' is written on the Clar. en SI b. staff, and 'changez en SI b - MI b.' is written on the Timb. staff. The music features a mix of melodic lines and harmonic textures across the different sections.

90

Vus *pp subito*
pizz.
 Altos *pizz.*
p
 LE DIABLE (gaiement) *très rythmé.*
p
 - Quand les chats n'y sont pas, les sou - ris...
 FIAMINA (bourrue) *f*
 - Par - don! les chats sont

a Tempo.

Cor A. *p* *dim.*
 B^{us} *p* *dim.*
 Vus *f* *arco.* *f*
 Altos *f* *arco.* *f*
 F. **a Tempo.**
 là, Monsieur.
 (à part, tout penaud) *f*
 le D. Mor - bleu! c'est el - le! Hein! quel air accueil.
 Velles *f* *arco.* *p*
 C-B. *f*

a Tempo.

Cor A. *pp* *dim.*

B^{us} *pp* *dim.*

V^{us}

Altos. *Soli.* sur le chevalet. *fp aigre.* sur le chevalet. *p aigre.*

F. (d'un ton rogue) Que fai_siez-vous donc

le D. (gracieux, à FIAMINA) C'est toi?

velles

C-B. *p*

V^{us} sur le chevalet. *p aigre.* de même. *p*

Altos. de même. *p*

F. là? En dansant? *più f.* En dansant?

le D. (avec empressement) Mais, je pensais à vous! En dan_sant. (légèrement) Ba_ga_tel

velles

C-B. *f*

Cor A.
Clar. en LA
Bass
Vns
Alto.
Sopr.
Tenor
Bass

le
D.
_lel.. Pour dis - trai - re mon cœur - du cha-grin que j'a -

Vns
Alto.
Sopr.
Tenor
Bass

le
D.
-vais d'être en-cor loin de vous, car ma tendresse est tel - le, qu'en dan -

1^{re} Fl.

Hautb.

V^{ns}

Altos.

le D.

vclles

C-B.

p

p

p¹

(esquissant un pas)

(avec prétention) *p*

- sant de vous je rê - vais. Le

en cédant.

V^{ns}

Altos.

le D.

vclles

C-B.

mf

en cédant.

pas du sou - ve - nir! L'en - tre - chat — des dé - tres - ses!

en cédant.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwinds and strings (Violas, Cellos, Double Basses) are in the upper staves, while the brass and percussion are in the lower staves. The vocal parts are at the bottom. The music is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). Dynamics include *f*, *p*, *pp*, *ppp*, and *arco*. Performance directions include *légèr et gai.*, *1^o*, *Gr. C. f sec. Seule.*, *pizz.*, and *arco*. The vocal line includes the lyrics: *- Non! Vous cherchez ici de nouvel - les maîtres - ses. LE DIABLE. - Ja - lou - sel*. The score concludes with a *pp* marking and an *arco* instruction.

Orchestral score for various instruments including Flutes (Gdes, 1re), Hautbois, Cor A., Clar. en LA b., Basson, Cors., Trompe, 1re et 2e Trombone, 3e Trombone, Timbale, Gr. C., Cymb., Violoncelles, and Contrebasse. The score includes dynamic markings such as *cresc.*, *mf*, *p*, *f*, *pizz.*, and *arco.*, and performance instructions like *du talon.* and *tr*. The vocal line (1e D.) features the lyrics: "Ahl d'un tel sen-ti-ment que ton â-me ne soit é-mu-e."

sec.

Timb.

Vus

Altos.

FIAMINA. *f* - Que fai_siez-vous i - ci? (embarrassé) (sèchement) *f* Vous mentez.

le D. Moi... je... cer_tai_ne_ment... (avec aplomb)

Velles

C-B.

pizz.

f

93

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Bus

Vus

Altos.

E.

le D.

Velles

C-B.

1^o Solo. *p*

1^o Solo. sur le chevalet. *arco. tr.* *p* *fpp* *fpp* *fpp* *f*

(suspçonneuse) *mf*

vo - tre nez re_mu - e.

Div. *arco.* 1^{ers} 2^{es} *p*

C'est le vent! c'est le vent! (Il éternue)

pizz.

f

8-----7 8-----7 8-----7
 1^{re} Fl. *f*
 2^e Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. eu LA b.
 B^{ns}
 Cors.
 Tromp.
 1^{re} et 2^e
 Tromb.
 3^e
 Timb.
 Tri.
 Gr. C.
 Cymb.
 V^{ns} arco. *f*
 V^{as} arco. *f*
 Unis. *f*
 Altos. *f*
 F.
 Ma. lo. trul Sacri. pant! Triple sot! (se rebiffant) *ff*
 le
 D.
 Co. qui. nel Ca. ro. gne. Ah! mais!
 Unis. *f*
 V^{elles} arco. *f*
 C-B. arco. *f*

94

1^o 2^o 3^o 4^o

Gdes Fl. *f* *ff*

1^{re} Fl. *f* *ff*

Hautb. *mf* *f* *ff*

Cor A. *f* *ff*

Clar. en LA b. *mf* *f* *ff*

B^{as} *mf* *f* *ff*

Cors. *mf* *f* *ff*

Tromp. *f* *ff*

1^{er} et 2^e Tromb. *ff*

3^e *ff*

Timb. *cresc.* *ff*

Tri. *ff*

Gr. C. Cymb. *Gr. C. seule.* *ff*

V^{us} *fp cresc.* *fp* *ff*

Altos. *fp cresc.* *fp* *ff*

F. *ff*

le D. *ff*

Velles *fp cresc.* *fp* *ff*

C-B. *ff*

Preuds gar - del ou paul Bé.li - - - - - tre! (en fureur)

Drôles - - - - - se! Coquine effroya -

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA b.

Bass

Cors.

Tromp.

1er et 2e Tromb.

3e Tromb.

Timb.

Tri.

Gr. C. Cymb.

Vns

Altos.

F.

le D.

Velles

C-B.

(en fureur)

Coquin, mi sé-ra - ble! Val toi que j'ex - ècre et que je

- ble! Val Ca - rogne aux per - fi - des at - traits, Si je n'étais pas le Dia -

Gles Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA b.
 Bss
 Cors.
 Tromp.
 1^{re} et 2^e
 Tromb.
 3^e
 Timb.
 Tri.
 Gr. C. Cymb.
 Vus
 Altos.
 C.
 C-B.

hais, Si tu n'étais pas le Dia - - ble, Quel - - les cor - nes je te fe -
 - ble, Comme au Dia - ble jet'en - - ver - rais! Je t'en - - ver - -

Gr. C. seule.
acc.

F.
le D.

Coquin, mi sé ra ble! Val
Coquine effroy a ble! Val

Si tu n'étais pas le
Si je n'étais pas le

Gdes Fl.
 1re Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA b.
 B^{us}
 Cors.
 Tromp.
 1^{re} et 2^e
 Tromb.
 3^e
 Timb.
 Tri.
 Gr. C. seule.
 Gr. C.
 Cymb.
 V^{us}
 Altos.
 R.
 le D.
 V^{elles}
 C-B.

Triangle.
 Dia - - - - - ble, Quelles cor nes, quelles cor nes,
 Dia - - - - - ble, Comme au Diable, comme au

à 2. *f* *ff*

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA B.

Bass.

Cors.

Tromp.

1re et 2e Tromb.

3e Tromb.

Timb.

Tri.

Gr. C. Cymb.

Gr. Caisse seule. *tutta forza* *acc.* *ff*

Vlns.

Altos.

F.

Le D.

Velles

C-B.

quel - les cor - nes je te fe - rais! je te fe - rais!

Dia - ble, comme au Dia - ble je t'en ver - rais! je t'en ver - rais!

à 2.

Hautb. *f* *pp*

Cor A. *f* *pp*

Clar.-eu LA *f* *pp*

BUS *f* *pp*

Vus *f* *pp* *fp* *pp*

Altos. *f* *pp* *fp* *pp*

F. *f*

le D. montrant FIAMINA. *f* *pp*

elles *f* *pp* *fp* *pp*

C-B. *f* *pp* *fp* *pp*

—C'est bien ce qui m'assomme D'a voir un tel ma

—Elle a le diable au corps!

Vus *p* *pizz.* *ff*

Altos. *p* *pizz.* *ff*

F. *sf* (en gouaillant)

le D. *sf*

elles *p* *pizz.* *sf*

C-B. *p* *pizz.* *ff*

—ri... —Un hom — me! —Cer — te!

—Que vous faut-il? —Pour me tromper?

97 en cédant. a Tempo. rall. a Tempo.

1. et 2^e Fl.
Gtes Fl.
BUS
Vus
Altos.
le D.
Velles
C-B.

Soli.
f
pp
1^o Solo.
p en dehors.

en cédant. a Tempo. rall. a Tempo.

J'ai l'â - me noi - - re, au moins,laissez-moi la peau blan - - che.

pizz.
mf

en cédant. a Tempo. rall. a Tempo.

Gtes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
Clar.en LA q.
BUS
Vus
Altos.
le D.
Velles
C-B.

1^o
p
1^o
p
1^o
p
arco. v
pp
FIAMINA. f
mystérieusement. p
- Sans moi?... Tai-sez-vous donc, van.
Je tra - vaille en ces lieux. J'y prends une re - van - che.

pizz.
p
arco.
pp
pizz.
pp

à 2.

Gdes Fl. *f*

1^{re} Fl. *f*

Hautb. *f*

Cor A. *f*

Clar. en LA b. *f*

Bon. *f*

Cors. *f*

Timb. *f*

Vns. *f*

Altos. *f*

F. *f*

Vclles. *f*

C-B. *f*

LE DIABLE (insistant)

tard. Ma compta-bi-li-té d'a-mes est en re-tard, Ça fait mauvais ef-

Div. *f*

arco. *f*

Div. *f*

Bon. *f*

Vns. *f*

Altos. *f*

B. D. *f*

Vclles. *f*

C-B. *f*

(avec importance).

fet... L'en-fer me fait la mou-... e... Mais la par-tie est bel-le que je

Div. *f*

Div. arco. *f*

en cédant. **99** a Tempo.

1^o
Hautb. *p* léger et un peu en dehors.

Clar. en LA *b*. 1^o *p* léger et un peu en dehors.

Vns *pizz.* *p*

Altos. *p* *pp*

en cédant. a Tempo. *pp* *pp* *pp*

le D. *tr.* *p* *pp* *pp* *pp*

elles *Unis.* *p* *pp* *pp* *pp*

C-B. *sempre pizz.* *p* *pp* *pp* *pp*

Unies *p* *pp* *pp* *pp*

PIAMINA (se radoucissant)
_ Pour u - ne femme, a - lors ... vous n'êtes pas i -

jou - - - e!

1^o
1^{re} et 2^e Gdes Fl. *p* léger.

Clar. en LA *b*. 1^o *p* léger.

Bes *p* léger.

Vns *arco.* *pp* *ppp* *ppp* *ppp*

Altos. *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

F. (curieuse)
- ci? (d'un air calme, avec mystère) - Et jo - li - e? - Et de bel - les fa -

le D. - Eh! bien, si! - Ex - qui - se!

elles *ppp*

C-B. *ppp*

Mus.
 cresc. - - - pp
 p
 cresc. - - -

Altos.
 cresc. - - - pp
 p
 cresc. - - -

F.
 - çons?
 (plus bas)
 - A t'en ren - dre vain.

le D.
 - Marqui - se!
 C'est el - le qu'il faut per - dre!

velles
 cresc. - - - pp
 p
 cresc. - - -

C-B.

100

Gdes Fl.
 8-7
 f

1^{re} Fl.
 f

Hautb.
 f - p

Cor A.
 f - p

Clar. eu LA b.
 f - p

Bus.
 f - p

Cors.
 f - p

Timb.

Mus.
 f

Altos.
 f

F.
 (joyeuse)
 - queur je t'ai - de - rai!
 (joyusement)
 - Viens, m'embrasser!

le D.
 - Tu m'ai - de - ras! Viens m'embras - ser!
 - Viens, mon cher

velles

C-B.
 arco.
 f

en conservant le mouv! animé, avec volubilité, sans retenir.

V^{es}
 Altos
 F.
 le D.
 velles
 C.-B.

Viens, mon bon dia_ble!
 Res_ te, mon bon pe_tit é - poux,
 cœur!
 mon tré - sor!
 Res_ te, ma ra_vis_san_te

101 a Tempo 1^o
 en cédant. rall. Soli.

1^{re} et 2^e
 Gdes Fl.
 Tri.
 V^{es}
 Altos
 F.
 le D.
 velles
 C.-B.

Triangle.
 mf un peu en dehors.
 pp
 en cédant. f - dim. rall. a Tempo 1^o
 - Mon é - poux!
 fem - me! Mon tré - sor! Mon cœur et mon â - me!
 avec une tendresse expansive.
 p
 pizz.

en cédant. rall. a Tempo 1^o

This musical score is for an orchestra and voices. The orchestral parts include: Gdes Fl., 1^{re} Fl., Hautb., Cor A., Clar. eu I.A. b., B^u, Cors., Tromp., 1^{er} et 2^e Tromb., 3^e, Timb., Tri., Gr. C., and Cymb. The vocal parts are for Voice (Vox), Alto (Altos.), Female (F.), Male (M.), and Bass (B.). The score is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features dynamic markings such as *pp*, *p*, *f*, and *ppizz.*. There are also performance instructions like *à 2.* and *1.* above the woodwind staves. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

Vox
Altos.
F.
M.
B.

(de même)
Mon cœur et mon à - me! Mon i - vres - se de tous les ins -
Mon i - vres - se de tous les ins - tants! Qu'on est bien près de sa fem -

1^o à 2^o à 3^o

Gdes Fl.
1^{re} Fl.
Hautb.
Cor A.
Clar. en LA b.
Bass.
Cors.
Tromp.
1^{re} et 2^e
Tromb.
3^e
Timb.
Tri.
Gr. C.
Cymb.

Vus
Alto.
F.
le D.
Velles
C. B.

mf *arco.* *mf* *f* *arco. tr^h* *tr^h* *p* *f* *mf* *f* *mf* *f* *p* *f* *mf* *f* *f*

- tants! Res- te bien près de ta fem - - - me! Viens!
- me! Te quit- - ter si long- temps! Viens!

Gdes Fl.
 1re Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA b.
 Bass.
 Cors.
 Tromp.
 1re et 2e Tromb.
 3e Tromb.
 Timb.
 Tri.
 Gr. C.
 Cymb.
 Violins
 Violas
 Cellos
 Double Basses

pizz. arco. pizz.
 pizz. arco. pizz.
 pizz. arco. pizz.
 p
 f
 p
 f
 p
 f
 p
 f
 p
 f
 p
 f

Mon cœur et mon â - me!
 Mon cœur et mon â - me!
 Mon cœur et mon â - me!
 Viens!
 Viens!
 Viens!
 Res - te bien près de ta
 Qu'on est bien près de sa

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Cdes Fl.
- pte Fl.
- Hautb.
- Cor A.
- Clar. en LA b.
- BUS
- Cors.
- Tromp.
- 1^{re} et 2^e Tromb.
- 3^e
- Timb.
- Tri.
- Gr. C. Cymb.
- Vas
- Altos.
- F.
- 1^{er} D.
- 2^e D.
- Violles
- C-B.

Key features of the score include:

- Dynamic markings: *sf*, *p*, *pp*, *f*.
- Performance instructions: *arco.*, *à 2.*, *Gr. C. seule.*, *1^o*.
- Vocal lyrics: "fem - me! Mes dé - li - ces!"
- Rehearsal marks: Indicated by a vertical line and the number "1^o" above the staff.

1^{re} Fl.
2^e Fl.
Hautb.
Cor A.
Clar. en LA b.
B^{as}
Cor.
Tromp.
1^{er} et 2^e Tromb.
3^e
Timb.
Tri.
Gr. C.
Cymb.
V^{us}
Alto.
V.
1^{er} D.
Vcllo.
C.^b

Ma chère â - me!
Ma chère â - me!
- li - ces!
Ma chère â - me!
Ma chère â - me!
Ma chère â - me!

Ma chère â - - - me! Ô mon tré -
- - - me! Ô mon tré -

103

Toujours vite-mais un peu moins. 160 = ♩.

Gde Fl.
 1re Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA b.
 Bas.
 Cors.
 Tromp.
 1er et 2e Tromb.
 3e
 Timb.
 Tri.
 Gr. C.
 Cymb.
 Vos.
 Altos.
 F.
 le D.
 velles
 C-B.

Toujours vite-mais un peu moins.
 - sor! Ô mes dé-li-ces, mon â-me! ne res-te donc plus si longtemps loin de ta chère
 - sor! On est si bien près de sa
Toujours vite-mais un peu moins.

Gdes Fl. *pp*
 1^{re} Fl.
 Hautb. *pp*
 Cor A. *p*
 Clar. en LA *pp*
 B^{us} *p*
 Cors.
 Tromp.
 1^{re} et 2^e Tromb. 3^e
 Timb. *f*
 Tri. *f*
 Gr. C. Cymb.
 V^{ns} *f* arco. *p* pizz. *f*
 V^{las} *f* arco. *p* pizz. *f*
 Altos. *f* arco. *p* pizz. *f*
 F. *f* *pp*
 fem. me! Ô mes dé . li . ces, mon â . me, ne res . te donc plus si longtemps loin de ta chè . re
 le D. *f* *pp* *cresc.*
 fem. me! On est si bien près de sa
 velles arco. *p* pizz. *f*
 C-B. *f*

Score for orchestra and voices. The score includes parts for Gdes Fl., 1re Fl., Hautb., Cor A., Clar. en LA, Bass, Cors., Tromp., F. et 2e Tromb., Timb., Tr., G. C., Cymb., Vns, Vcl., F., Le D., Vclles, and C-B. The vocal parts have lyrics in French: "fem-me! Si loin! si loin! si loin! si loin! si loin! si loin! si loin! si loin! si loin!" and "fem-me! Si bien! si bien! si bien! si bien! si bien! si bien! si bien! si bien! si bien!".

Tempo 1°

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Gdes Fl.** (Great Flute)
- pte Fl.** (Piccolo Flute)
- Hautb.** (Oboe)
- Cor A.** (Horn in A)
- Clar. eu LA b.** (Clarinet in B-flat)
- Bass.** (Bassoon)
- Cors.** (Trumpet)
- Tromp.** (Trumpet)
- 1^{er} et 2^e** (First and Second Trombone)
- Tromb. 3^e** (Third Trombone)
- Timb.** (Timpani)
- Tri.** (Triangle) - Includes instruction: *Prendre le Tambour de basque.*
- Gr. C. Cymb.** (Great Cymbal)
- Violins** (Violins I and II) - Includes instruction: *arco. ff*
- Altos.** (Violas) - Includes instruction: *arco. ff*
- F.** (First Violin) - Includes instruction: *arco. ff*
- le D.** (Second Violin) - Includes instruction: *arco. ff*
- velles** (Violoncelles) - Includes instruction: *arco. ff*
- C-B.** (Cello/Bass)

The score is divided into three measures. The first measure is marked **Tempo 1°**. The second measure is also marked **Tempo 1°**. The third measure features dynamic markings *ff* and *ff très accentué.* for the strings and woodwinds. The triangle part has a specific rhythmic pattern in the third measure.

Modéré.

Gdes Fl. *à 2.*
 1^{re} Fl. *à 2.* Reprendre la G^{de} Flûte.
 Hautb. *à 2.*
 Cor 4. *à 2.*
 Clar. en LA b. *à 2.* Changez en SI b.
 Bass. *à 2.*
 Cors. *à 2.*
 Tromp. *à 2.*
 1^{re} et 2^e Tromb. *à 2.*
 3^e Tromb. *à 2.*
 Tmb. *tr.* Changez en LA b - RÉ b.
 Vn. *à 2.*
 Altos. *à 2.* *ff* *pp*
 Le D. *mf*
 Violles. *ff*
 C-B. *pp*
Modéré.
 Chut! c'est l'heure où la dame en ces

Vns.
 Altos. *pizz.* *f* *p*
 Le D. lieux que voici vient ré - ver. Suis-moi! nous rentre rons par i - ci.
 Violles. *pizz.* *f* *p*
 C-B. *pizz.* *f* *p*

SCÈNE III

105

Lent. 56 = ♩

1^o Solo.

Gdes Fl. *p* *cresc.* *f* *pp* *pp* *dol.* *Soli*

Cor A. *p* *cresc.* *f* *pp* *dol.* *dim.*

Clar. en SI b. 1^o *pp*

Lent.

Ves

Altos.

GRISÉLIDIS descend du château et vient s'appuyer pensive sur le mur de la terrasse.

1^o Solo. *p* *cresc.* *f* *pp* *dol.*

Velles *arco.*

C-B.

Lent.

Gdes Fl.

Ves

Altos.

GRISÉLIDIS (triste et lasse). *mf*

- La mer! _____ et sur les flots toujours

Velles

C-B.

106

G^{des} Fl.

V^{us}

Alto.

G.

Velles

C-B.

pp

Div.

pp

Div.

pp arco.

pp

p 3

poco

bleus, tou - jours cal - mes,

Jus - qu'au sa - ble rou - lant par - gent clair de leurs

V^{us}

Alto.

G.

Velles

C-B.

très léger.

Div.

ppp

Div. poco cresc.

Div.

poco cresc.

cresc.

mf

mf

mf

sf

dim.

Div.

mf

p

p

pal - mes Des voi - les com - me des oi -

109 a Tempo.

très expressif. **molto rall.** **Soli** *mf bien soutenu* **a Tempo.**

Gdes Fl. *f* *très expressif.* *ppp* *mf bien soutenu* *p*

Hautb. *f* *très expressif.* *ppp*

Cor. A. *f* *très expressif.* *ppp*

Bas. *f* *très expressif.* *ppp*

Timb. *pp* *tr* *poco* *tr* *pp* *poco*

Ves. *ppp* *bien chanté, expressif.* *pp*

Altos. *ppp* *bien chanté, expressif.* *pp* *dim.*

G. **molto rall.** **a Tempo.**

Vclles. *f* *dim.* *ppp* *arco.* *pizz.* *p* *pizz.*

C-B. *ppp* *p*

molto rall. **a Tempo.**

ses ra-meaux, mon cœur de son es-poir. Il partit...

Gdes Fl. *mf* *p* *mf*

Timb. *tr*

Ves. *f* *pp* *f* *expressif*

Altos. *f* *pp* *dim.* *f* *expressif*

G. *f* *p* *f*

Vclles. *arco.* *f* *f* *expressif*

C-B. *f*

au printemps!... voi-ci ve-nir l'au-tom-ne! Et dé-

110

Clar. en SI b.

Vos

Altos.

G.

Velles

C-B.

pp *ppp* *dim.* *dim.* *dim.* *p* *pp*

Soli

f *mf* *p* *dim.* *p*

-jà le glas des hi vers au loin ré son ne. La chan son

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Bus

Timb.

Vos

Altos.

G.

Velles

C-B.

1^o *très expressif.* **molto rall.** **a Tempo.**

f *ppp* *f* *p*

1^o *très expressif.* *f* *ppp*

très expressif. *f* *ppp*

1^o *f* *ppp*

f *très expressif.* *ppp* *tr.* *tr.* *tr.* *poco cresc.*

ppp *f* *p* *f* *p*

ppp *f* *p*

ppp **molto rall.** **a Tempo.** *p*

des a dieux tin te dans l'air du soir. Il partit... au printemps...

dim. *ppp* *arco* *mf*

molto rall. **a Tempo.**

111

Hautb. *f*

Cor A. *f*

Clar. en SI *f*

Bus. *f*

Cors. *f*

Timb. *f*

Vus. *f*

Altos. *f*

G. *f*

Velles. *f*

C-B. *f*

Hé - las! Voi - ci l'au - tom -

Cor A. *dim.*

Timb. *tr* *pp*

Vus. *dim.* *pp*

Altos. *dim.* *pp*

Cloche. (L'Angelus sonne au loin) *p*

G. *ne...*

Velles. *dim.* *pp*

C-B. *pp*

Timb. *tr*
pp
 Vos
 Altos.
 Cloche.
 G.
 Velles
 C-B.

Et voi-ci, s'ac-cor-dant à ma tris-te pen-sé-e Qu'u-ne

112
 Soli
 G^{des} Fl.
 Hautb.
 Timb.
 Vos
 Altos.
 Cloche.
 G.
 Soli.
 Velles
 C-B.

Changez RÉ en MI ♭.
 cloche, au ciel en-cor bleu, Ba-lan-cé-e, Vient en-dor-

mf bien chanté. *pizz.* *sf*

Score for the first system, including parts for Flute (Fl.), Horn (Hautb.), Violin (Vus), Alto (Altos.), Glockenspiel (Cloche.), Soprano (G.), Bass (Velles), and Cello/Double Bass (C-B.). The vocal parts have lyrics: "mir le monde en tre les bras de Dieu. C'est l'er-". Dynamics include *pp*, *p*, *mf*, *poco cresc.*, and *più f*.

Score for the second system, including parts for Flute (Fl.), Horn (Hautb.), Clarinet in B-flat (Clar. en SI b.), Violin (Vus), Alto (Altos.), Glockenspiel (Cloche.), Soprano (G.), Bass (Velles), and Cello/Double Bass (C-B.). The vocal parts have lyrics: "mi te voi sin qui sonne la pri è re. L'ange lus.". Dynamics include *p*, *mf*, *sf*, *p*, *più f*, and *p*.

113 Même mouv! $\text{♩} = \text{♩}$

Gdes Fl. *f*
Hautb. *f* *pp* **1^o** *f expressif*
Cor A. *f*
Clar. en Si b. *f* *pp*
Bus. *f* *pp*
Tors. *f* *pp* **1:**
Timb.
Vln. *f* *p*
Vla. *f* *p*
Altos. *f* *p*
G. **Même mouv!** (*apercevant Loÿs qui entre*) *mf*
 Mon enfant, — viens prier pour ton père. Joinstes
Vclle. *f* *p*
C-B. *f arco.* *p*

Même mouv!

Cor A. *bien chanté*

Vus *mf* *mf* *p* *dim.*

Altos. *mf* *p* *dim.*

G. mains, mon fils a - do - ré, Et ré - pè - te tout bas les

Velles *mf* Div. Unis. *p* *dim.*

C-B. *mf* *p* *dim.*

rall. **114** a Tempo.

Gdes Fl. *p*

Clar. en Si b *p*

Bus *p*

Cors. *p*

Timb. *p* *dim.* *pp*

Vus *pp* Div. *p* *dim.* *pp*

Altos. *pp* *p* *dim.* *pp*

G. *rall.* *a Tempo.* *p*

Velles *pp* *p* *dim.* *pp*

C-B. *pp* *p* *dim.* *pp*

1^{er} Violon Solo. 4^e corde

"O Sei - gneur,

1: Solo. 3^e corde.

Violins (Vns) part: Solo, 3^e corde.

Altos (Altos.) part: Rest.

Guitars (G.) part: je vous prie Pour ceux qui sont sans toit, pour ceux qui sont sans pain;

Violas (Velles) part: Rest.

Cellos/Basses (C-B.) part: Rest.

2^e corde. cresc.

Violins (Vns) part: 2^e corde. cresc.

Altos (Altos.) part: Rest.

Guitars (G.) part: Pro - té - gez le marin sur la vague en fu - ri - e, Le pé - le - rin sur le che -

Violas (Velles) part: Rest.

Cellos/Basses (C-B.) part: Rest.

1^o Solo. Unis.

Violins (Vus.)

Altos (Altos.)

Soprano (G.)

Velles (Velles.)

C-Bass (C-B.)

Lyrics: - min, Le mourant à l'heu - re der niè - re; Pour cel - le qui vous

115 1^o Solo. 3^o corde.

4^e corde.....

Violins (Vus.)

Altos (Altos.)

Soprano (G.)

Velles (Velles.)

C-Bass (C-B.)

Lyrics: fait, Seigneur, — cette pri è - re, Proté - gez le pè - re et l'en -

116

1^{re} et 2^e
Gr^{ds} Fl. *pp*

3^e
Gr^{de} Fl. *pp*

Timb. *tr*
pp

Solo.
Harpe. *p*

Tous les 1^{rs} V^{rs}
Div. en 4.
pp

V^{rs}
Div. en 4.
pp

Unis.
Altos. *pp*

4 Cloches.
Cloches au loin. *p*

G.
- fant. -

velles *pp*

C-B. *pp*

Dans les villages voisins d'autres cloches se renvoient l'une à l'autre les sonneries de l'Angelus.

1^{re} et 2^e
Gdes Fl.

3^e
Gde Fl.

Timb.

8

Harpe:

Vus

Altos.

4 Cloches

VOIX DE FEMMES (dans le château)

velles

C-B.

Reprendre la P^{te} Flûte.

Detailed description of the musical score: The score is arranged in a vertical stack of staves. At the top, the first two staves are for the 1st and 2nd Grand Flutes (Gdes Fl.), and the third is for the 3rd Grand Flute (Gde Fl.). The fourth staff is for Timpani (Timb.), showing two trill-like figures. The fifth and sixth staves are for the Harp (Harpe), with a '8' above the first staff and a dashed line indicating an octave shift. The seventh staff is for Woodwinds (Vus), showing woodwind parts with some rests. The eighth staff is for Alto Saxophones (Altos.), also with rests. The ninth and tenth staves are for four bells (4 Cloches), with a box around the label. The eleventh staff is for women's voices (VOIX DE FEMMES) singing 'dans le château'. The twelfth and thirteenth staves are for Violins (velles) and Cellos/Double Basses (C-B.), respectively, with long, sustained notes.

tr

tr

tr

dim.

Div.

Div.

dim.

Unis.

Soli.

pp

4 Cloches

SOPRANI.

Même mouv!

sans presser

p

Jevoussa

Même mouv!

Vn.

Altes.

4 Cloches

Altes.

C-B.

lue, Ma ri - - e, pleine de grâ - - ce, le Sei_gneur est a - vec vous; - vous

mus
Altos.

4 Cloches.

s.
é . tes bé . ni e en - tre tou . tes les fem - mes, et Jé . sus le fruit de

velles
C-B.

mus
Altos.

4 cloches.

dans les coulisses. (Jeux doux)

Orgue.
Harmonium.
(assez éloigné)

s.
vos en . trail . les est bé . ni Sain . te Ma . ri e, Mè . re de Dieu, pri . ez pour

velles
C-B.

mus
Altos.
Orgue
Harm.
nous, *p* pau - vres pé - cheurs, *pp* Main - tenant et à l'heure de
velles
C-B.

mus
Altos.
Orgue.
Harm.
GRISÉLIDIS et LOÏS *p*
"Ain - si soit - il."
s. *mf* no - tre mort, *dim.* ain - si soit - il! *p*
velles
C-B.

119 Modéré (sans lenteur) 132 = ♩

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- 1^{re} Fl. (First Flute)
- 2^e Fl. (Second Flute)
- Hautb. (Oboe)
- Cor A. (Horn in A)
- Clar. en Sib. (Clarinet in B-flat)
- Bass. (Bassoon)
- Cors. (Trumpet)
- Tomb. (Trombone)
- Tamb. d-B. (Tambourin de Basque)
- Vins. (Violins) - *Unis. léger.*
- Altos. (Violas) - *pizz.*
- Altos. (Cellos) - *pizz.*
- Bass. (Double Bass) - *pizz.*

The score is divided into four measures. The first measure is marked with a dynamic of *f*. The second and fourth measures are marked with *p*. The third measure features a trill in the Tambourin de Basque part. The tempo is indicated as *Modéré (sans lenteur)* with a metronome marking of 132 = ♩.

Modéré (sans lenteur)

(Parait BERTRADE)

Modéré (sans lenteur)

à 2.

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^{us}

Cors.

1^{re} p.

Timb.

Tomb. de B.

Viol^{ons}

stacc.

f > p.

arco.

p stacc.

Altos.

f >

arco.

p stacc.

BERTRADE.

mf

Ma da me, un é tranger qu'une femme accom pa gue, Et qui

Viol^{oncelles}

arco. p.

p

C^{on}tr. B.

Clar. en Sib.

Bu.

Cors.

Tamb. de B.

Vcs.

Altos.

B.

Vclles.

C-B.

1^o poco

poco

pizz.

sem - ble ve - nir de loin, ———

vous - drait vous par - ler sans té - moin.

sempre pizz.

120

Clar. en Sib.

Bu.

Cors.

Tamb. de B.

Vcs.

Altos.

B.

Vclles.

C-B.

3^o

GRISÉLIDIS.

(BERTRADE sort en emmenant l'enfant)

- A - mè - ne - les!

1^o

Hautb.

Clar. en Sib.

B^{ns}

V^{ns}

Altos.

Vclles

C-B.

arco.

arco.

arco.

GRISÉLIDIS (regardant l'horizon)

Le soir des cend

f, *p*, *mf*

1^o

Hautb.

Clar. en Sib.

B^{ns}

V^{ns}

Altos

Cloches.

G.

Vclles

C-B.

dim.

pp

dim.

(très lointain)

sur la cam - pa - gne...

p, *pp*

121 SCÈNE IV

à 2. $\text{♩} = 120$ à 2. $\text{♩} = 120$ à 2. $\text{♩} = 120$

Gr^e Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Sib.
 B^{us}.
 Cors.
 Timb.
 Tamb. de B.
 V^{us}.
 Altos.
 Cloches.
 Vclles.
 C-B. arco.

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra. It consists of 14 staves. The instruments are: 1. Grand Flute (Gr^e Fl.), 2. First Flute (1^{re} Fl.), 3. Oboe (Hautb.), 4. Horn in A (Cor A.), 5. Clarinet in B-flat (Clar. en Sib.), 6. Bassoon (B^{us}), 7. Horns (Cors.), 8. Timpani (Timb.), 9. Bass Drum (Tamb. de B.), 10. Violins (V^{us}), 11. Violas (Altos), 12. Bells (Cloches), 13. Violas (Vclles), 14. Double Basses (C-B.). The score is in 2/4 time, marked 'à 2.' with a tempo of 120. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into measures by vertical bar lines. Dynamic markings include piano (p), forte (f), and sforzando (sf). The 'arco.' marking is present for the double basses.

Gtes Fl.
 Pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Si b.
 Bus.
 Cors.
 Timb.
 Tamb. de B.
 Viol.
 Altos.
 Violoncelles.
 C-B.

en cuirrant, son bouche.
 FIAMINA (répondant bas, d'un ton rogue)
 C'est bien!
 LE DIABLE (bas, à FIAMINA)
 - Sois ha - bi - - le!

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for 15 instruments and two vocal parts. The instruments listed on the left are: Gtes Fl., Pte Fl., Hautb., Cor A., Clar. en Si b., Bus., Cors., Timb., Tamb. de B., Viol., Altos., Violoncelles, and C-B. The vocal parts are FIAMINA and LE DIABLE. The score is written in a common time signature. The key signature has one sharp (F#). The music features various dynamics such as piano (p), forte (f), and mezzo-forte (mf). There are several trills (tr) and slurs throughout the score. The lyrics are in French. The page number 231 is in the top right corner.

122

GRISÉLIDIS.
 - Appro - chez, — mes a - mis, — appro - chez.
 (s'avançant modestement)
 (de même) Mer - ci du grand honneur, — Ma - dame, à
 Mer - ci du grand honneur, — Ma - dame, à

à 2.

Gdes Fl.

pt^e Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI 2.

B^{us}

Cors.

Timb.

Tamb. de B.

V^{os}

Altos.

G.

F.

le D.

velles

C-B.

p

pp

poco.

poco.

-Ap- pro - chez!

nous permis. Ma - da - - - me, mer - ci! Ma - da - - -

nous permis. Ma - da - - - me, Ma - da - - -

Viol. I
Viol. II
Hautb.
Cor A
Cor B
Fag.
Clarin.
Tromb.
Tromb. de B.
Vcllo
Alto
C.
B.
Tuba
Tuba de B.
Vcllo
Alto
C.
B.

arco.
pp
arco.
pp
arco.
pp
più f
arco.
pp
arco.
pp

me, mer - ci!
me.

Vien - dri - ez - vous du bout du mon - de?
me, mer - ci!
me.

(avec empressement)
Nous en venons, Ma
Nous en venons, Ma

sf en dehors.
più f
più f

Gdes Fl. *mf* *f* *pp* *ppp*
 1^{re} Fl. *p*
 Hautb. *mf* *p* *f* *pp* *pp* *1^o* *p*
 Cor A. *pp*
 Clar. en SI 2. *mf* *f* *pp* *ppp* *1^o* *p*
 B^{ns} *ppp!*
 Cors. *à 2.* *sf*
 Timb. *ppp*
 Tamb. de B.
 V^{ns} *pizz.* *p* *pp*
 Altos. *sf* *sf* *dim.*
 G.
 F. *sf* *sf* *pp* (à part, en riant) *pp*
 le D. *sf* *sf* *pp* (à part, en riant) *pp*
 Velles *pizz.* *p* *pp*
 C-B. *pizz.* *pp*

- da - - - - me, nous en venons, Ma da - - - - me! Et même de plus loin! de plus loin!
 - da - - - - me, nous en venons. Ma da - - - - me! Et même de plus loin! de plus loin!
 - Ap - pro -

à 2. *p* *à 2.* *Solo.* *f*

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

1^{re} B[♭]

Cors.

Timb.

Tamb. de B.

V^{ns}

Altos.

G.

F.

1^{re} D.

Violles

C. B.

très rythmé. *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

pizz. *p* *pizz.* *p*

più f *p*

chez! mes a mis, ap pro chez!

p Mer ci du grand honneur, Ma dame, à nous permis, Ma da me, Ma

p Mer ci du grand honneur, Ma dame, à nous permis! Mer ci, Ma

à 2. à 2.

G^{de} Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

B^{ou}

Cors.

Timb.

Tomb. le B.

V^{ns}

Altos.

F.

le D.

Violon.

C-B.

(avec assurance)

(de même)

-La Mec - que!

-Lo-ri - ent!

-Nous avons vu Tu - nis!

-Tré - bi - zon - de!

-L'o - ri -

p *f* *tr*

à 2.

GRISÉLIDIS.

L'o-ri-ent

(avec anxiété)

Aux lieux d'où vous venez...

on se bal- tait?

(montrant le DIABLE)

- Ja -

-ent!

à 2.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Si b.

Bu.

Cors.

Timb.

Tamb. de B.

Vus

Altos.

T.

le D.

Velles

C-B.

Prendre le Grand Tam-Tam.

... mais il ne four-re son nez où l'on se bat!

J'a-bomi ne la guerre! Et se fai-re tu-er

en liant.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top staves are for woodwinds and brass: Gdes Fl., pte Fl., Hautb., Cor A., Clar. en Si b., Bu., Cors., and Timb. Below these are the percussion parts: Tamb. de B. and Vus. The bottom staves are for strings: Altos., T., le D., Velles, and C-B. The vocal parts are represented by the T. and le D. staves, with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *pp*, *f*, and *p*, and articulation marks like *tr* and *en liant.* The tempo is marked *à 2.* The lyrics are: "Prendre le Grand Tam-Tam." followed by "mais il ne four-re son nez où l'on se bat!" and "J'a-bomi ne la guerre! Et se fai-re tu-er".

125

Clar. en Sib.

B^{us}

V^{ns}

Altos.

Le D.

elles

C-B.

4^e C^de
1 *cresc.* 1 3

GRISÉLIDIS.
(avec âme)

me semble un sort vulgai re. A lors vous n'a vez pas ren con

velles

C-B.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^{us}

Cors.

Timb.

V^{ns}

Altos.

G.

V^{elles}

C-B.

2^e *mf* *f*

4^e *mf* *f*

FIAMINA (au DIABLE d'un ton bourru)

tré mon é poux? Car il n'est qu'ou l'on meurt... Hé las! Al lous, présentez

126 Modéré 120 = ♩

Un peu moins modéré.

à 2. *f sf*

p bien chanté

à 2. *f sf*

p 1°

à 2. *f sf*

p

à 2. *f sf*

à 2. *f sf*

f sf

f sf

f sf

p *tr* *p*

Modéré

vous!

f sf

f sf

pizz. *arco.*

Modéré

mf sf

Un peu moins modéré.

Un peu moins modéré.

Gdes Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Si b.
 Bass.
 Cors.
 Timb.
 Vins
 Altos.
 Basses.
 C-B.

Div.
mf
LE DIABLE. (à GRISÉLIDIS)
 -Nos goûts ne se res - sem - blent guè - re. Entre nous, je ne

The musical score is arranged in 16 staves. From top to bottom, the staves are:

- G^{des} Fl.
- 1^{re} Fl.
- Hautb.
- Cor A.
- Clar. en SI b.
- B^{us} 1^{er}
- Cors. 2^e and 4^e
- Timb.
- V^{us} 1^{er} and 2^e
- Altos
- 1^{er} and 2^e Violons
- C⁻B.

The vocal lines include lyrics: "suis qu'un mo des - te mar - chand d'es - cla - ves..." and "GRISÉLIDIS. (répétant avec pitié et étonnement) - D'es - cla - ves... FIAMINA. - Je le". Performance markings include *Div.*, *Uis.*, *pizz.*, and *arco.*

1^{re} Fl. *p*
 2^e Fl.
 Hautb. 1^{re} *sf*
 Cor A.
 Clar. en SI b. *p*
 B¹ 1^{re} *sf* *pp*
 Cors. 2^o
 Cors. 4^o
 Timb.
 V¹ *Div.* *Unis. pizz.* *p*
 V² *Div.* *Unis.* *un peu en dehors.*
 F. suis comme é-tant un ob-jet de son fonds de com-mer-ce. Il n'a pour cent du-
 velles *tr. b.* *pp*
 C-B. *pizz.* *p*

En pressant un peu.

1^o

G^{des} Fl.

1^{re} Fl.

Haut.

Cor A.

Clar. en SI b.

Bas

Cors.

Timb.

3^e corde.....

3^e corde.....

Vus

Altos.

F.

- cats, ja-dis acquise en Per - se.
LE DIABLE (revenant au sujet de l'entretien)

- C'est Monsieur le Mar - quis qui nous envoie i - ci.
en dehors et très expressef.

mf

C-B.

En pressant un peu.

En pressant un peu.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

Bus.

Cors.

Timb.

Vus.

Altos.

GRISÉLIDIS (se rapprochant avec intérêt)
più f
 - Où l'a-vez-vous con-nu?...
 (d'abord hésitante) *mf*
 - Mais... Ma da-me...
 (hardiment) *f*
 en voy-a-ge.
 (anxieuse) *f*
 - De

Vclles.

C.-B.

128

en cédant. 1^o Tempo.

Gdes Fl.

Ple Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar en Sib.

B^{us}

Cors.

Timb.

Vos

Altos.

Violles

C-B

cet. te mis. si. on por. tez. vous quel. que ga. ge?...

LE DIABLE. *f*
-Mada - - -

arco. *sf*

en cédant. 1^o Tempo.

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar en Sib.

Bus

Cors.

Timb.

Vns

Altos.

le D.

velles

C-B.

changez en LA \flat .

Div. *p* *poco* *Unis.* *pp*

1^o *p* *3^o* *pp*

FIAMINA (affirmant) *GRISÉLIDIS (interdite)*

(montrant l'anneau du MARQUIS) - L'anneau que voi ci. - C'est en ef. fet l'anneau de

- me, l'anneau que voi - ci.

pizz. *arco.* *sost.* *pp* *sost.*

1^o

Cors. *pp*

3^o

Timb. *tr*
pp

Vns *pp*

Altos. *pp*

G. *pp*
no - tre ma - ri - a - ge...
(fièvreusement) *più f*
parlez... jé - - cou - te.

Vclles *pp*

C-B. *pp*

Mème mouvt

1^o

Clar. en LA b. *p*

B^{us} *p*

Timb.

Vns *p*

Altos. *p*

(se donnant la réplique comme deux coquins qui s'entendent)
FIAMINA. *détaché, rythmé, avec volubilité.*
- le Marquis le Marquis

LE DIABLE. *détaché, rythmé, avec volubilité.*
- Quand nous vi - mes le Mar - quis le Mar - quis le Mar -

Vclles *cresc.* *ff* *p*

C-B. *cresc.* *ff* *p*

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Clar. en LA \flat .

B \flat s

Vus

Altos.

F. (montrant le DIABLE)
De ses fem - mes à ven_dre à ven_dre à

le D. _quis... à ven_dre à ven_dre..

velles

C-B.

Clar. en LA \flat .

B \flat s

Vus

Altos.

F. (se désignant avec prétention)
ven_dre (montrant FIAMINA) la plus bel - le. la plus bel - le.

le D. Elle é - tait la plus bel - le. la plus bel - le. la plus

velles

C-B.

130

Gdes Fl. *f* *à 2.*

1re Fl. *f*

Hautb. *f* *1^o* *à 2.*

Cor A.

Clar. en LA b. *f* *1^o* *à 2.* *p* *1^o*

Buis. *f* *à 2.* *p*

Cors. *f* *1^o*

Timb.

Vns *f* *p*

Altos. *f* *p*

F. *f*

le D. *f* *p*

Velles *f* *p*

C-B. *p*

Comme je n'avais pas le droit pas le droit pas le droit pas le droit
(affirmant)

bel le! pas le droit pas le droit

131

à 2.

Fl.

Pic. Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA

B^{ss}

Cors.

Timb.

V^{us}

Altos.

F.

le D.

Velles

C-B.

droit de - tre re - belle, re - bel.le, re - bel.le, Je fus vi - te son bien

rebel.le, rebel.le, honnêtement ac -

à 2.

Gdes Fl. *p*

1re Fl.

Hautb. *p*

Cor A.

Clar. en LA b. *p*

Bass.

Cors. 1^o 3^o

Timb.

Vus *JEAN JEAN JEAN JEAN*

Altos. *JEAN JEAN JEAN JEAN*

F. *JEAN JEAN*

le D. *JEAN JEAN*

Velles

C-B. *JEAN JEAN*

Je fus vi - te son bien hon_nê_tement ac - quis, honnê_te_ment ac -
 - quis, hon_nê_te_ment ac - quis, hon_nê_te - ment ac - quis, honnê_te -

Gdes Fl. *f* *p* *f* *p*

2de Fl. *f* *p* *f* *p*

Hautb. *f* *f*

Cor A. *f* *f*

Clar. en LA *f* *p* *f* *p*

Bus. *f* *f*

Cors. *f* *f*

Timb. *f* *f*

Vus. *f* *p* *f* *p*

Altos. *f* *p* *f* *p*

E. *f* *p* *f* *p*

T. 1. *f* *p* *f* *p*

T. 2. *f* *p* *f* *p*

T. 3. *f* *p* *f* *p*

C-B. *f* *p* *f* *p*

Lyrics:
_quis. Je fus son bien, son bien honnê_tement ac_quis. Je fus son bien, son bien honnê_tement ac_quis.
_ment ac_quis, son bien honnê_tement ac_quis. Elle est son bien, son bien honnê_tement ac_quis.

132

Gdes Fl.

pte fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA b.

B^{ns}

Cors.

Timb.

ves

Altos.

F.

le D.

velles

C-B.

ff

mf

f

à 2.

1^o

(au DIABLE, pour lui couper la parole brusque)

-quis. C'est parfait! c'est par fait! c'est parfait! c'est par fait!

(voulant renchérir encore) Chut!

-quis. C'est parfait! c'est par fait! c'est parfait! c'est par fait!

C'est parfait!

133

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA b.

Bqs

Cors.

Timb.

Vos

Altos.

GRISÉLIDIS (avec un douloureux effort)

- Est - ce tout?

(reprenant avec vivacité)

- Il or.don.ne que sur l'heure, sur

le D.

sur l'heure,

velles

C-B.

Gdes Fl.
 2de Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA^b.
 B^u.
 Cors.
 Timb.
 Viol.
 Violon.
 Altos.
 E.
 le D.
 Violles.
 C-B.

l'heu.re, sur l'heu.re, Tout le monde en la de - meu.re M'o - bé - isse, et me soit sou -
 sur l'heure, Tout le monde, et lui soit sou -

arco.
p.
arco.
p.
arco.
p.
arco.
p.

à 2.

Gdès Fl.

1re Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA b.

Bâs

Cors.

Timb.

Vus

Altos.

F.

le D.

Velles

C-B.

- mis, sou-mis. Que l'an - neau nup - ti - al, par vous, me soit re -

f *f* *sf* *fp*

mus.
Alto.
F.
le D.
velles
C-B.

- mis.. (vivement et avec un mouvement de pudeur offensée)
- Mais il l'é-pou-se ra, dès son re-tour, — Ma-da-me.

134

Cor A.
Cor. 1°
mus.
Alto.
velles
C-B.

expressif.
expressif.
Div.
mf pizz.

GRISÉLIDIS (à elle même, avec un sentiment de juste révolte)
- C'est impos-si-ble!

un peu moins.

Cor A.
1^o
Cors.
Violoncelles
C-B.

f *f* *p* *dim.* *pp* *pp*

Div. Unis.

un peu moins.
(se souvenant peu à peu du passé) *più p*

Et ce pen - dant, ... Ce - pen - dant, quand le Mar -

Div. *f* *p* *pp* *arco*

mf *pp*

un peu moins.

Violoncelles
C-B.

ppp *ppp* *ppp* *ppp*

Div. Unis.

mf *più f* *expressif.*

- quis me prit pour fem - me, J'ai ré - pon - du: Sei - gneur ac - cep - tez mon ser -

Div. Unis.

mf *ppp* *ppp*

135

Hautb. *mf* *pp* **rall.**

Clar. en LA b. *p calme.* *mf* *pp*

B^o. *mf* *pp*

Timb. *tr* *pp*

V^{os}

Altos.

G. *ment.* **rall.**

Velles

C-B. **rall.**

Un peu plus lent. ♩ = ♩

V^{os}

Altos.

G. **Un peu plus lent.**
(comme à elle-même, se souvenant) **rall.**

L'avo- lon- té du ciel étant la vô- tre. De- sor- mais je n'en au-rai d'au- tre. Que vous o- bé- ir sans mer- ci!

Velles

C-B. **Un peu plus lent.**

136

Presque lent 60 = ♩

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for Flutes (1 and 2), Oboe, Clarinet in A, Bassoon, Cor Anglais, Trombones (1 and 2), Timpani, Gong, Violins, Violas, and Cellos/Double Basses. The vocal soloists are represented by Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts. The score begins with a tempo marking of 'Presque lent' and a metronome marking of 60 = ♩. The key signature has two flats. The vocal parts enter with lyrics in French. The orchestration features a prominent woodwind section with flutes and bassoons playing a melodic line, while the strings provide a harmonic foundation. Dynamics range from piano to fortissimo.

Presque lent

(à FIAMINA)

mf 3 J'obéi-rai. *più f* 3 Voici l'an-neau.

FIAMINA (avec joie, prenant l'anneau)

— Un saphir! qu'il est beau!
LE DIABLE (le lui reprenant rapidement)

— Rends-moi ce-la!.. J'en

Presque lent

(admirant placement)
 ah! qu'il est beau! ah! qu'il est beau!
 Puis qu'a son né pour

mf
(a part, très émue)
mf

crsc.
 A. ve mon fils je fais le monde et

à 2.
 Gdes Fl. *pp*
 1^o
 Pte Fl. *pp*
 Hautb. *pp*
 Cor A. *pp*
 Clav. en LA *pp*
 Bus *pp*
 Cors. *pp*
 Timb. *p*
 Viol. *p*
 Div. V *p*
 Altos. *pizz.*
 G. *p*
 (avec âme) *plus*
 Violles. *pizz.*
 C-B. *pizz.*
f *sp* *sp*

ses mépris. Ce qu'il m'a - vait don - né, le ciel me l'a re - pris.

1^o *p*

1^o *pp*

1^o *pp*

1^o *pp*

1^o *pp*

Unis. *pizz.* *p*

pizz. *p*

pizz. *p*

pizz. *p*

(pieusement) *p* *dol.*

Que sa vo - lon - té sac - com - plis - - - - sel A - vec mon

FIAMINA.

(à part, entr'eux)

LE DIABLE.

p *f* *p*

Se peut-il qu'elle accepte un pareil sa.cri.fi - ce?

p *f* *p*

Se peut-il qu'elle accepte un pareil sa.cri.fi - ce?

pizz. *p*

pizz. *p*

1^o à 2.

Viol. I. *mf*

Viol. II.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA b. *mf*

B[♭]

Cors. *p* *mf*

Timb. *p* *tr*

Vcl^o *arco.* *p*

Vcl^o *arco.* *p*

Altos.

G. *très expressif.* *f* *più f*
 fils, Ah! je fui-rai le mon - - - de! Je fui - rai le monde - et ses mé.

F. *p* *f* *p*
 A nos propres filets, vraiment, nous sommes pris, nous sommes pris!

le D. *p* *f* *p*
 A nos propres filets, vraiment, nous sommes pris, nous sommes pris!

Vclles

C-B.

à 2.

più f

1^o

più f

à 2.

cresc.

cresc.

cresc.

arco.

arco.

arco.

pizz.

-pris! Ce qu'il m'a - vait don - né le ciel me

p Seul, cet an-neau nous est un pe-tit bé-né-fi - ce. *f* A nos filets, *p* nous sommes pris!

p Seul, cet an-neau nous est un pe-tit bé-né-fi - ce. *f* A nos filets, nous sommes

rall. **a Tempo.**

Gdes Fl. *f*

Pte Fl. *f*

Hautb. *pp*

Cor A. *pp*

Clar. en LA \flat *pp*

B \flat *pp*

Cors.

Tromp.

1^e et 2^e Tromb. *pp*

3^e

Timb. *p* *dim.*

Vins *sf* *p* *pp* *pp*

Altos. *mf* *p* *pp* *pp*

G. *sf* *dim.* **rall.** **a Tempo.** *p*

ciel me l'a re - pris. Telle est ta vo - lon - té, Sei -

F. *ppp* *ppp* *ppp*

-fi.ce. Cet anneau d'un fort grand prix nous est un pe.tit bé.né. fi.ce.

le D. *ppp* *ppp* *ppp*

-fi.ce. Cet anneau d'un fort grand prix nous est un pe.tit bé.né. fi.ce.

velles *mf* *p* *pp* *pp*

C-B. *pp* *pp* *pp*

rall. **a Tempo.**

rall. **140** a Tempo.

Gdes Fl. *p* *à 2.*
 1^{re} Fl. *p*
 Hautb. *pp* *f* *p* *mf* *p* *à 2.*
 Cor A. *pp* *f* *p* *mf* *p* *à 2.*
 Clar. en Bb. *pp* *f* *p* *mf* *p* *à 2.*
 Basson. *pp* *f* *p* *mf* *p* *à 2.*
 Cors. *pp* *f* *mf*
 Tromp. *mf*
 1^{er} et 2^e Tromb. *p* *à 2.*
 3^e Tromb. *p*
 Timb. *pp* *p* *tr*
 Gr. C. Cymb. *p*
 Viol. *p* *mf* *V*
 Altos. *p* *mf* *V*
 G. *p* *dim.* *sf* *mf*
 F. *p* *dim.*
 T. *p*
 D. *p*
 Violles. *pp* *arco.* *p* *mf* *V*
 C-B. *pp* *p* *mf*

rall.

a Tempo.

(en s'éloignant)

dim.

(toujours en s'éloignant et en disparaissant peu à peu)

G. - gneur! Sei - gneur! Sei gneur! J'o.bé.i.
 F. Il est à nous! Il est à nous!
 T. Il est à nous!
 D. Il est à nous!

rall.

a Tempo.

SCÈNE V

141

Hautb. *p*
 Cor A. *p*
 Clar. en LA b. *p*
 Bass. *p*
 Cors. *p*
 1^{er} et 2^e Tromb. *p*
 3^e Tromb. *p*
 Timb. *tr*
 Gr. C. *p*
 Cymb. *p*
 Vps *p*
 Altos. *p*
 G. *p* -rai...
 FIAMINA (en riant) *f*
 - Mon cher époux, qu'en dites-vous? vous êtes
 C-B. *p*
dim.

Un peu plus animé.

Clar. en LA b.

BUS

Timb.

Vus

Altos.

F.

at. trapé, je pen - se?

LE DIABLE.

changez en FA # grave et SI b.

Un peu plus animé.

—Voilà ma chan - ce! Une âme à perdre me tenta. Il

Velles

C-B.

Un peu plus animé.

Vus

Altos.

le D.

n'est peut-être en tout qu'une fem - me fi - dèle Et je tom - be sur celle - là! Mais pati - en - cel u -

Velles

C-B.

(changeant de ton)
più f

arco.

142

Vos.
 Altos.
 le D.
 velles
 C-B.

p
più f
dim.
dim.
dim.

- sant d'une ru - se nouvel - le,
 Nous allons de l'amour - lai ten - dre les ap - pâts..

p *bien chanté.*

Vos.
 Altos.
 le D.
 velles
 C-B.

f
f
f
f
f

FIAMINA
 - Vous ? c'est im - pay - a - ble !
 Pour plai - re qu'a - vez - vous ?
 (satisfait de lui-même)
 - Moi . Pourquoi pas ? J'ai

pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

143

à 2.

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Clar. en LA b.

Vus

Altos.

F.

le D.

velles

C-B.

la beauté du Dia-ble!..

Div. arco.

(changeant de ton)

C'est un au-tre, un ber-ger, un po-ète...

(ironique)

Fort

plus

arco. V

pizz.

Vus

Altos.

F.

le D.

velles

C-B.

bien! vous fréquentez du jo-li mon-de!

(avec une sympathie prétentieuse)

J'ai pour ces gens de rien une a-mi-tié profon-

Unis.

unis.

pizz.

p

à 2.

Gros Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Clar. en LA b.

Vcs

Altos.

F.

le D.

velles

C-B.

pizz.

pizz.

(joyeuse)

Et ce lui-là se nom - me? Vraiment!

de. A. lain. dans un mo - ment il se - ra là...

à 2. tr#

Bus

1^o bouché, cuivré.

Cors.

bouché, cuivré.

Timb.

Vcs

Altos.

arco tr#

F.

le D.

velles

C-B.

arco.

Div. arco.

Unies

votre i - dée est ex - qui - sel.. (avec suffisance)

Toi, va prendre au château ta pla - ce de Mar -

145

Timb.

arco du talon
f lourd et rude.
 arco du talon
 du talon
f lourd et rude.

LE DIABLE et FIAMINA échangent en dansant de prétentieuses révérences.

(de bonne humeur) la! la! la! la! la! la! la! —

qui - - - se. la! la! la! la! la! la! la! la! la! la! la!

Vclles

C-B.

à 2. *rall.* - - -

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA b.

BUS

Vclles

Altos.

Te D.

Vclles

C-B.

pizz. *f*

pizz. *f*

FIAMINA sort en riant aux éclats.

la!

f *rall.* - - -

f *mf*

rall. - *mf* - - -

SCÈNE VI.

146 Lent. 58 = ♩.

Gds Fl. *dim. pp*
 Pts Fl. *dim. pp*
 Hautb. *dim. pp*
 Cor A. *dim. pp*
 Clar. en LA b. *dim. pp*
 B^{ns} *dim. pp*
 Cors. *dim. pp*
 Tromp. *dim. pp*
 1^{re} et 2^e Tromb. *dim. pp*
 3^e Tromb. et Tuba. *dim. pp*
 Timb. *dim. pp*
 T-T. *Solo.*
 G^d Tam-Tam. *mf cresc. assai.*
 Gymb. *mf cresc. assai.*
 Gr.C. seule. *f tremolo avec la mailloche double. dim. pp*
 V^{ns}
 Altos. *Lent.*
 le D. *Lent.* La nuit est tout à fait venue..
 Coulisse *SOPR.* Le DIABLE trace des signes cabalistiques dans l'espace.
 VOIX DE LA NUIT. *CONTR.*
 TÉNORS.
 BASSES.
 velles *p*
 C-B. *f dim. pp*

1^o Solo. (son bouché et cuivré)

Très lent.

a Tempo.

Très lent.

1^{er} et 2^e Cors.

Violon.

Altos. *pizz.*

LE DIABLE.

Coullisse

S. *pp* Des bois obs curs, — des blanches grè - - ves,

C. *pp* Des bois obs curs, — des blanches

T. (les Voix de la nuit lui répondent.) *pp* Des bois obs curs, — des blanches

B. *pp* Des bois obs curs, — des blanches

Violles *pizz.*

C-B. *pizz.*

Très lent. a Tempo. Très lent.

a Tempo.

Très lent.

a Tempo.

Très lent.

Violon.

Altos.

1^o D. *a Tempo.* des monts ai gus, — *Très lent.* des larges prés, — *a Tempo.* des larges prés, — *Très lent.*

Coullisse

S. *pp* grè - - ves, des monts ai gus, — *pp* des larges prés, —

C. *pp* grè - - ves, des monts ai gus, — *pp* des larges prés, —

T. *pp* grè - - ves, des monts ai gus, — *pp* des larges prés, —

B. *pp* grè - - ves, des monts ai gus, — *pp* des larges prés, —

Violles

C-B.

a Tempo. Très lent. a Tempo. Très lent.

148

Animé. 108 = ♩.

VUS

Altos. *Soli. arco.*

le D. *Animé.* *p*

elles

C-B

Le-vez-vous, ve-nez, ac-cou-rez des bois obs-curs, des monts ai-gus!

Animé.

VUS

Altos.

le D.

Coulisse

VOIX DE LA NUIT.

SOPR. *pp*

CONTR. *pp*

TÉNOIRS.

BASSES.

elles

C-B.

Lent.

Lent. *mf* *dol.*

Souf-fles des baisers!...

Le-vez-vous, ve-nez, ac-cou-rez des bois obs-curs, des monts ai-gus.

Le-vez-vous, ve-nez, ac-cou-rez des bois obs-curs, des monts ai-gus.

Lent.

Très lent. à 2. **rall.**

Gdes Fl.

Ves

Altos.

le D.

Très lent. *p* *dol.* **rall.**

et des rê - - - ves!

Coulisse

s. *pp* Souf. - - fles des baisers! *ppp* et des rê - - ves!

c. *pp* Souf. - - fles des baisers! *ppp* et des rê - - ves!

t. *pp* Souf. - - fles des baisers! *ppp* et des rê - - ves!

b. *pp* Souf. - - fles des baisers! *ppp* et des rê - - ves!

Velles

C-B.

Très lent. **rall.**

149 **Modéré_calme.** 120 = ♩ à 2. Soli.

Gdes Fl.

Clar. ou LA ♮.

Timb.

Timbres:

frappés avec un marteau.

Modéré_calme. Les Esprits apparaissent et dansent silencieusement autour du DIABLE.

Ves *pizz.* *p* mettre la sourdine.

Altos. *pizz.* *p* mettre la sourdine.

Velles *arco.* *p*

C-B. *arco.* *p*

Modéré_calme.

à 2. *mf* *f* *1^o Solo.* *rall.* *p*

Gdes Fl.

Cor A.

Clar en LA \flat .

B us .

Timb.

V ins .

Altos.

Velles

C-B.

mettre la sourdine.

arco. *p bien chanté.*

rall.

rall.

a Tempo. *p* *f*

Harpe.

a Tempo.

V ins .

Altos.

Velles

C-B.

dol. *avec charme.* *cresc.* *3* *f* *expressif.* *2^o C.* *f*

dol. *avec charme.* *cresc.* *3* *f* *expressif.* *2^o C.* *f*

pizz. *Soli.* *un peu en dehors.*

pizz.

a Tempo.

1^o soutenu et bien chanté.
3^o Soli.
p soutenu et bien chanté.
Solo.
f laissez vibrer.
rall. a Tempo.
rall. a Tempo.

1^o Solo.
cresc.
cresc.
2^o C.
3^o C.
4^o C.
rall. a Tempo.

Soli. *bien en dehors*

f léger et très rythmé.

ff

ff

léger.

pp

léger.

pp

pp léger.

léger.

pp

p

pp

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

LE DIABLE.

f

- Ac. cou

en cédant. rall.

Gdes Fl. *ff*
 1^{re} Fl. *ff*
 Hautb. *ff*
 Cor A. *ff*
 Clar. eu LA *ff*
 B♭ *ff*
 Cors. *ff*
 Timb. *ff*
 Timbres. *ff*
 Gr. C. *pp*
 Cymb. *pp*
 Harpe
 Vns. *ff* arco. *pp* *la nuance très marquée.*
 Vns. *ff* arco. *pp* *la nuance très marquée.*
 Altos. *ff*
 1^{re} D. *rez!*
 Velles. *ff*
 C. B.

en cédant. rall.

a Tempo.

1^o *dol.* *f* *sf* *pp* *1^o*

Gles Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA

BUS

Cors.

Timb.

Timbres.

Gr. C.

Cymb.

Harpe

p *f* *più f*

l'archet à la corde et bien chanté. *4^o C.*

pp *l'archet à la corde et bien chanté.* *4^o C.* *mf* *f* *pp*

arco. *p* *mf* *p* *f* *più f*

un peu en dehors.

a Tempo.

p *f* *pp*

Et mon - tant sous les cieux — dé - serts, du fond — des eaux, — du

pizz. *p* *f* *più f*

pizz. *p* *f* *più f*

a Tempo. *f* *più f*

rall. a Tempo.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwinds (Flutes, Oboe, Clarinet, Bassoon) and strings (Violins, Viola, Cello, Double Bass) have melodic lines. The brass (Horns, Trumpets, Timpani, Cymbals) provides harmonic support. The harp has a delicate accompaniment. The vocal line is a tenor part with lyrics in French. The score includes various musical notations such as dynamics (pp, p, f), articulation (tr, pizz), and performance instructions (Solo, laissez vibrer).

rall. a Tempo.

rall. a Tempo.

en cédant.

G^{de} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA
 Bass.
 Cors.
 Timb.
 Timbres.
 Gr. C.
 Timb.
 Harpe.
 Viol.
 Altos.
 1^{re} D.
 Violles.
 C-B.

1^o
à 2.
1^o
1^o Solo.
à 2.
1^o
à 2.
pp
Prendre une paire de Cymb. dans les mains.
pp
pp subito.
3^o C.
pp subito.
en cédant.
f
più f
dol.
pp
en cédant.
pp
en cédant.

-ses,
 Ver - sez vos poi - sons dans les airs!

154 a Tempo.

Sous le souffle des Esprits, dans tout le jardin les lys subitement se meurent et les parterres se fleurissent d'une immense floraison de roses.

1^o *f* > *pp* *f* > *pp*

Hautb.

Cor A.

B^{us}

Harpe.

p

a Tempo.

V^{ns}

p *arco.* *f* *pp*

Altos.

p *arco.* *f* *pp*

V^{elles}

p *sempre pizz.* *f* *pp*

C.-B.

p *f* *pp*

Hautb.

Cor A.

B^{us}

Harpe.

V^{ns}

Altos.

V^{elles}

C.-B.

1^{re} et 2^e Gdes Fl. *à 2.* *pp* *mf* *f* *pp* *mf* *f* *1^o* *p* *f*

Hautb. *p*

Clar. en LA *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *f* Solo.

B^{us} *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Gr. C. *Cymb. seules* *pp* *pp* *Reprendre les Cymb. et la Gr. C.*

Cymb. *pp* *pp*

Harpe. *pp* *pp* *pp*

Viol. *pp*

2 Altos *mf* *pp* *mf* *pp*

2 Velles *mf* *pp* *mf* *pp*

C-B. *pp*

Harpe. *f*

Viol. *pp* *pp* *mf* *f*

Altos. *Unis.* *pp*

Velles. *Unis.* *pp*

C-B. *pp*

155

1^o *f* > *pp*

Hautb. *f* > *pp*

Cor A. *f* > *pp*

B^{us} *f* > *pp*

Harpe. *p*

V^{us} *p* *f* > *pp*

Altos. *p* *f* > *pp*

Velles *pizz.* *f* > *pp*

C. B. *p*

Soli f

Soli. bien en dehors.

1^o et 2^o G^{des} Fl. *dim.* *f* *léger et très rythmé.*

Hautb. *léger.*

Clarin. LA *p* *léger.* *pp*

B^{us} *pp léger.*

Cors. *pp* *léger.* *pp*

Timb. *p*

Timbres. *p*

V^{us} *pizz. p*

Altos. *pizz. p*

Velles *pizz. p*

C. B. *sempre pizz. p*

LE DIABLE. Les Esprits semblent consulter le DIABLE.

Vous qui por tez en vous l'âme au gus - te des rê - ves, Al.

This page contains a musical score for a full orchestra and a vocal soloist. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., 1re Fl., Hautb., Cor A., Clar. en LA b, Basson, Cors., Timb., Timbres, Gr. C. Cymb., Harpe., Violons, Altos, Le D., Violles, and C-B. The score is divided into measures, with dynamic markings such as *ff*, *p*, and *pp* throughout. The vocal line includes French lyrics: *-lez, complices doux de mon pou-voir vain-queur, Al-lez cher-cher ce-lui qu'at-*. Performance instructions include *pizz.*, *arco.*, *cresc.*, *dim.*, and *la nuance très marquée.*

en cédant.

1^o

dol.

G^{des} Fl.
1^{re} Fl.
Hautb.
Cor A.
Clar. en LA
B^{as}
Cors.
Timb.
Timbres.
Gr. C.
Cymb.
Harpe.
1^{re} V.
2^e V.
Altos.
1^{re} D.
Violles.
C-B.

p bien chanté.
1^o
p bien chanté.
tr
tr
p
l'archet à la corde et bien chanté.
3
pp
l'archet à la corde et bien chanté.
pp arco.
p un peu en dehors
en cédant.
rall.
a Tempo.
pizz.
pizz.
p

tend le trouble de son cœur !.. à me des rêves mettez votre arden te brû.

en cédant.
rall.
a Tempo.

1° **à 2.** **1°** **rall.**

G^{de} Fl. *f* *f* *pp*

P^{1^{re}} Fl.

Hautb.

Cor. A.

Clar. en LA b *f* *f* *pp*

B^{us}

Cors.

T^{ub.} *p* *pp* Solo, *f* laissez vibrer.

Timbres.

Gr. C.

Cymb.

Harpe. *f* *più f* *p*

V^{us} *4^{te} C.* *mf* *f* *pp* *pp* *pp*

Altos. *p* *f* *più f* *pp*

T^{en.} *f* *p* **rall.**

lu - re Aux lèvres de Gri - sé - li - dis, Et

V^{elles}

C^{on.} *f* *più f* *pp* **rall.**

a Tempo.

Gdes Fl.
 Pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA
 B♭
 Cors.
 Timb.
 Tinsbres.
 Gr. C.
 Cymb.
 Harpe.
 Vps.
 Altos.
 Le C.
 D.
 Velles.
 C-B.

pp *1^o* *pp* *p* *à 2.* *f* *p*
pp *pp* *p* *à 2.* *f* *p*
p *plus*
dolcissimo. *cresc.* *f* *pp subito.* *3^e C.*
pizz. *cresc.* *pp subito.*
p *plus* *plus*
a Tempo. *plus* *p*
a Tempo. *f* *plus*

Prendre le tambour militaire

de vos par - fums a - leur - dis — Baignez sa - leur de cheve - lu - re! Al -

157

en cédant. a Tempo.

1^o p pp

Hautb. p pp

Clar. en LA b. 1^o p pp Changez en sib.

B^{us} p pp

Timb. p pp tr

Gr. C. Cymb. pp

Harpe. p

V^{ns} 4^e Corde. pp pizz. arco.

Altos. pp

le D. en cédant. a Tempo.

Coulisses. SOPRANI. pp ppp

VOIX al - lez! al - lez!

DE CONTRALTI. pp ppp

LA TÉNORS. pp ppp

NUIT. BASSES. pp ppp

elles. arco. p pp

C-B. pp p

en cédant. a Tempo.

158

Timb. *tr.*

Harp.

Vus. *arco.* *pp* *poco* *restez à la position.* *p* 3^e Corde

Altos. *pp* Div. *pp* 3^e Corde. *p*

Coulisses. *rall.*

S.

C.

T.

B.

Vclles. *pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *p*

C-B. *pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *p* *rall.*

1^{er} et 2^e Cors. *Lent.* 1^o Solo. *p* *dim.*

Timb. *pp*

Vus. *Lent.* *pppp* *pizz.* *p* *pizz.* *enlevez la sourdine.*

Altos. *ppp* *pppp* *pizz.* *p* *pizz.* *enlevez la sourdine.*

Vclles. *ppp* *pppp* *Unis.* *Div.* *pizz.* *Unis.* *enlevez la sourdine.*

C-B. *ppp* *pppp* *arco.* *pppp* *Unis.* *pizz.* *Unis.* *enlevez la sourdine.*

Lent.

Changez en LA b Mib.

Les Esprits ont appelé ALAIN qui vient comme attiré par une force inconnue.
Les Esprits s'évanouissent - Le DIABLE disparaît - La lune lentement se lève.

SCÈNE VII.

Assez lent. 120 = ♩

Pendant ce qui suit, le jardin, sous la tremblante lumière de la lune, prend l'aspect fantastique d'un paysage de rêve.

L'orchestre compte.

Coulisses. **159** Cette partie sera exécutée par le 2^d Harpiste ou, à défaut, sur un piano (se servir de la grande pédale)

Harpe.

Célésta-Mustel.

Assez lent.
ALAIN, (à lui-même)

Je suis l'oi - seau que le fris - son d'hi-ver chas-se de, la ra-mé - -

Coulisses.

Harpe.

Célésta.

A.

- e. A - dieu, A - dieu la ca - resse em - bau - mé - e Du nid ca - ché dans le buis -

Coulisses.

Harpe.

Célésta.

A.

- son! Mais que ma der-niè-re chanson Vole aux pieds de la bien ai - mé - -

en cédant. *rall.*

en cédant. *dol.* *rall.*

◆ S'adresser à Paris, rue de Douai, 46. -Maison Mustel.-

160 a Tempo.

Gdes Fl. *p* *à 2.*
 pte Fl.
 Hautb. *p*
 Cor A. *p*
 Clar. en SI b. *p* *à 2.*
 B^{us} *p* *à 2.*
 Cors. *p*
 Timb. *p*
 Vns *arco.* *p*
 Div. *arco.* *p*
 Altos. *arco.* *p*
 A. *a Tempo.* *f* *più f*
 - e! As - tres, as - tres, ca - chez vo - tre flam.
 Velles *arco.* *p*
 C-B. *arco.* *p*

a Tempo.

1^o *mf* *cresc.* *f*

1^o *mf* *cresc.*

1^o *mf* *cresc.* *f*

sf *pp* *sf* *cresc.*

Div. *sf* *pp* *sf* *cresc.*

sf *pp* *sf* *cresc.*

sf *sf* *f*

- lé - - - e Et le prin temps - - - sont autom. beau. - - - Puis - - - que à mes

sf *mf* *sf* *cresc.* *arco.* *mf*

1: rall. - - -

G^de Fl. *f* *più f*

1^{re} Fl. *f* *più f*

Hautb. *f* *più f* *p* *sf*

Cor A. *f* *più f*

Clar. en Si b. *f* *più f* *p*

B^{as} *f* *più f* *p*

Cors. *f* *più f*

Timb. *f* *più f*

V^{es} *f* *più f* *pp* *sf*

Altos. *f* *più f* *pp* *sf*

A. *sf* *p* *sf* *rall.*

yeux — rien n'est plus beau — De — puis qu'el — le s'en est al — lé — — el..

Velles *f* *più f* *pp* *f* *dim.* *p* *Soli.*

C-B. *f* *più f* *p* *pizz.* *arco.* *f* *rall.*

a Tempo.

Vns.
 Altos.
 Coulistes
 Harpe.
 Célesta.
 A.
 Vclles.
 C-B.

a Tempo

Je suis l'oi - seau que le fris - sond'hi-ver chas-se de la ra - mé.

a Tempo

en cédant. - - - rall.

Vns.
 Altos.
 Coulistes
 Harpe.
 Célesta.
 A.
 Vclles.
 C-B.

el A - dieul a - dieul la ca - resse em - bau - mé.

en cédant. - - - rall.
en cédant. - - - rall.

163 a Tempo.

Même mouv!

1^{er} Solo.

Orchestral score for the first section. Instruments include: G^l Fl., P^l Fl., Hautb., Cor. A., Clar. en Si b., Bass., Cors., and Timb. Dynamics range from *pp* to *f*. The score is divided into three measures.

dans l'Orchestre.

Harpe (Harp) part. Dynamics include *p*. The score is divided into three measures.

Violoncelles (Vcl.) and 1^{er} Alto Solo parts. Dynamics include *pp*, *p*, and *pizz.*. The score is divided into three measures.

Vocal parts for ALAIN and GRISÉLIDIS. Lyrics include: "presque inconsciente, amenée comme ALAIN, par une puissance inconnue." and "GRISÉLIDIS (vaguement) - Le rêve". Dynamics include *p* and *pp*. The score is divided into three measures.

a Tempo.

Même mouv!

1^o *f* *f* *pp* **rall.**

G^{des} Fl.

1^o Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en si b.

B^{as}

Cors.

Timb.

Harpe.

1^{er} Violon Solo. *p* *f* *pp* 2^e Corde. *pp* *f*

V^{us}

Altos. 1^o Solo. *mf* *f* *pp*

G.

pp **rall.** *poco.* *dim.*

a fui mon front, — le som. meil fuit mes yeux; Un trouble me remplit — que je ne saurais

Vellon.

C-B.

rall.

164

a Tempo.

G^{de} Fl. à 2. 1^{re}
 P^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en SI b. *1^{er} Solo. pp p cresc. mf pp*
un peu en dehors.
 Bus.
 Cors.
 Timb.
 Harpe. *p f p*
 Vus. *1^{er} Solo. dol. bien chanté. cresc. sf sf pp*
 Altos.
 G. *a Tempo. plus accentué. più f pp dol.*
 di - re; Il sem - ble qu'un pouvoir doux et mysté - rieux
 Velles. *pp mf f pp*
 C-B.

a Tempo.

rall. 165

a Tempo.

1^o

Gdes Fl. *mf* *sf* *expressif.* *sf*

P^{te} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

B^{as}

Cors.

Timb. Solo. *pp*

Harpe.

V^{ns}

Altos. *mf* *p* *pp* **1^o Alto Solo.** *pp*

Coulisses

Harpe.

Célesta.

G. *mf* *p* *pp* *mf* **rall.** *pp* **a Tempo.**

De ce châ.teau m'ex - i - le et dans ces lieux m'at - ti - re!

ALAIN (sans voir GRISÉLIDIS et après avoir regardé du côté de la mer)

- Plus une

V^{clles} *mf* *p* *pp* *mf* **Soli. arco.** *pp*

C-B.

rall.

a Tempo.

Timb.

Vns

Altos.

Coulisses

Harpe.

Célesta.

A.

vo - le sur la mer, Au ciel pas en core une é - toi - le! Et plus triste est mon cœur a - mer - que le

Vclles

C-B.

Vns

Altos.

Coulisses

Harpe.

Célesta.

GRISÉLIDIS (s'approchant)

- Qu'ils sont tris - tes les mots que vous di - tes, a - mi!..

A.

ciel sans lumière et que la mer sans voi - le!

Vclles

C-B.

6^{es} Fl. **ff** ♩

5^e Fl. **ff** ♩

Hautb. **ff** ♩

Cor A. **ff** ♩

Clar. en SI b. **ff** ♩

Bass. **ff** ♩

Corn. **ff** ♩

Tromp. **ff** ♩

1^{er} et 2^e Tromb. **ff** ♩

3^e **ff** ♩

Timb. **ff** ♩

Gr. C. Cymb. **ff** ♩

Vus. **ff** ♩

Altos. **ff** ♩

G. **ff** ♩

ALAIN (reconnaisant GRISÉLIDIS) **ff** ♩

-El-le! tout mon être a fré mi! — Grisé-li dis! **ff** ♩

-Alain! **f** ♩

-oui, ... moi, — Ma **p** ♩

Velles. **ff** ♩

C-B. **ff** ♩

Changer LA b en SI b.

Très animé, fébrile.

Très animé, fébrile.

Gds Fl. *f* bien chanté.
 1re Fl. *f* bien chanté.
 Hautb. *p* *f* bien chanté.
 Cor A. *f* bien chanté.
 Clar. en SI b. *f* bien chanté.
 Bass *f* bien chanté.
 Cors. *f* bien chanté.
 Timb. *f* bien chanté.
 Vcs *Div.* *fp* *Div.* *fp* *pizz.*
 Altos. *pizz.*
 A. *très expressif, très ému.*
 da - me, A-lain, le com-pa-gnon des beaux jours d'au-tre-fois!
 Velles *pizz.*
 C-B. *pizz.*

Gdes Fl.
 1^o
 2^o
 3^o
 pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Si b.
 Bus
 Cors.
 Timb.
 Div.
 Div.
 Altos.
 GRISÉLIDIS (simple et tendre)
 - A-vec bon heur je te re-vois Et ne ta-vais ja-mais ou-bli é dans mon
 Vclles
 G-B.

Musical score for orchestra and vocal soloist. The score includes parts for Flutes (Gdes Fl., pte Fl.), Oboe (Hautb.), Clarinet (Clar. en Si b.), Bassoon (Bus), Horns (Cor A., Cors.), Trumpets (Div.), Trombones (Div.), and a vocal soloist (Grisélidis). The vocal part has lyrics in French: "A-vec bon heur je te re-vois Et ne ta-vais ja-mais ou-bli é dans mon". The score is marked with various dynamics like *sf*, *p*, *dim.*, and *pp*, and includes performance instructions like "arco.".

Gds Fl. *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *p*
 1^{re} Fl. *ppp*
 Hautb. *ppp* *p*
 Cor A. *ppp*
 Clar. en Si b. *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *p*
 B^{on}. *ppp*
 Cors. *ppp*
 Timb. *ppp*
 V^{cl}. *p* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*
 Alto. *ppp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*
 G. *ppp*
 à - - - me.
 ALAIN (avec grande expression)
f
 - Ah! - ce premier ser-ment - que je croyais sa - cré!
 Vclles *ppp* *p* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*
 C-B. *ppp* *p* *pp* *pp*

en cédant.

a Tempo.

G^{de} Fl. *pp* *p* *pp*
 1^{re} Fl. *pp*
 Hautb. *p* *p expressif* *pp*
 Cor A. *p expressif* *pp*
 Clar. en Si b. *pp* *p* *pp*
 B^{as} *pp*
 Cors. *pp*
 Timb. *pp*
 V^{ns} *pp* *mf* *pp*
 Altos *pp* *mf* *pp*
 G. *mf* *f* *p*
 A. *mf*
 Vclles *pp* *mf* *pp*
 C. B. *pp* *pp*

(avec sentiment).
 On m'a. vait dit: il est par ti; J'a. vais pleu. ré. J'a. vais pour.
 (avec amertume).
 J'a. vais pour.

en cédant. a Tempo.
 en cédant. a Tempo.

Score for orchestra and vocal soloist. The score includes parts for Flutes (G♯, F), Oboe, Horns (Hautb., Cor A., Cors., Timb.), Clarinet in B♭ (Soli.), Bassoon, Violins (Vps), Alto (Allos.), Voice (A.), Viola (Velles), and Cello/Bass (C-B.). Dynamics range from pianissimo (pp) to fortissimo (f). The vocal line includes the lyrics: "tant ju. ré. De ne plus vous re voir, au moins sur cette ter".

170

Le double plus lent. (la croche vaut la noire de la mesure précédente).

Soli.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clr. en SI b.

Bns

Cors.

Timb.

Unis. *ppp*

Unis. *ppp*

Unis. *ppp*

Le double plus lent.

GRISÉLIDIS (inconsciente)

- Tu me fuy - ais? pourquoi?

(il va parler, - mais, devant le chaste regard de GRISÉLIDIS, il s'arrête).

- re. - Pourquoi? - mieux vaut me tai - re Adieu!

Unis. *ppp*

C-B. *ppp*

Le double plus lent.

en cédant. **174** Très lent. 40 = ♩

G^{de} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Si b.
 Bass.
 Cors.
 Timb.
 Harpe
 Viol.
 Altos.
 Violles.
 C-B.

pp *dim.*
mf *f* *1^o* *pp* *dol.*
f *à 2.* *mf* *f*
pp *tr* *pp*
poco *ppp* *4^e Corde.* *mf* *f*
poco *ppp* *4^e Corde.* *mf* *f*
poco *ppp* *3^e Corde.* *f* *dim.* *pp*
en cédant. **Très lent.**
 GRISÉLIDIS (tremblante).
 - Non!.. pas enco - rel...
 ALAIN prend la main de GRISÉLIDIS et la tient dans les siennes, la tête sur le banc devant lequel il s'est agenouillé :
 GRISÉLIDIS lui relève doucement le visage et pressent à ses larmes l'aveu qu'il va lui faire.
f *pizz.* *f* *dim.* *pp*
en cédant. **Très lent.** *f* *pp*

Lent. 48 = ♩

Plus lent. en cédant.

1^o Solo.

Orchestral score for various instruments including Flutes (Gdes Fl., pte Fl.), Oboe (Hautb.), Cor Anglais (Cor A.), Clarinet in B-flat (Clar. en Si b.), Bassoon (Bns), Horn (Cors.), Timpani (Timb.), Harp (Harpe), Violins (Vns), Violas (Vlls), and Cello/Double Bass (C-B.).

Key markings include *pp*, *ppp*, *1^o Solo.*, *dol.*, and *3^o Solo.*

Plus lent. en cédant. Lent.

GRISELIDIS (très bas, très ému, très chastement)

Musical notation for Griselidis's vocal line, starting with a *p* dynamic.

- Ah!... je comprends... tais toi..

Parlé: très en mesure.

ALAIN (avec émotion)

Musical notation for Alain's vocal line, starting with a *mf* dynamic.

- Griselidis, _____

p

é_coute-moi! ..

Plus lent. en cédant. Lent.

1^o **en cédant.** **a Tempo lent. 48 = ♩**

Gdes Fl. *dim.*

Pte Fl. *dim.*

Hautb. *dim.*

Cor A. *dim.*

Clar. en SI b.

Bas *dim.*

Cors. **3^o**

Timb. *tr*
ppp

Harpe *p*

Ves *pp*
pizz.

Altos. *p*
pizz.

A. *più f*
mon cœur se bri - se ... *pp*
et l'heure est brè - ve ... **a Tempo lent.**
bien chanté.
p Rap - pel - le - toi les jours

velles *pizz.* **Soli. bien chanté.**
p

C-B. *pizz.*
p

en cédant. **a Tempo lent.**

Gdes Fl.
1^{re} Fl.
Hautb.
Cor A.
Mar. en SI b.
B^{us}
C rs.
Timb.
Harpe.
Vns
Altos.
A.
Vclles
C-B.

dol.
où ta main dans ma main, — J'é-car-tais — de tes pas les ron-ces du chemin, —
mf
f pp subito.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 319. It features a full orchestral arrangement with a vocal line. The instruments listed on the left are: Grand Flute, First Flute, Oboe, Cor Anglais, Marching Snare Drum, Bass Drum, Cymbals, Timpani, Harp, Violins, Violas, Alto, Tenor, Violoncelles, and Contrabass. The vocal line (A.) has lyrics in French: "où ta main dans ma main, — J'é-car-tais — de tes pas les ron-ces du chemin, —". The score includes dynamic markings such as *dol.* (dolce), *mf* (mezzo-forte), and *f pp subito.* (forte pianissimo subito). The music is written in a key with two flats and a 4/4 time signature. The vocal line is in a soprano or alto range. The orchestration includes woodwinds, brass, percussion, and strings.

très expressif.

mf *pp* *1^o*

mf *pp*

cresc. *più f* *f* *p* *dim.*

cresc. *più f* *f* *p* *dim.*

f *p* *mol.* *dim.*

f *très expressif.* *p* *dim.*

f *p*

A.
Je bu_vais — dans tes yeux l'es_poir du pre_mier rê_ _ _ ve,

f *p* *mol.* *dim.*

173

Score for page 173, featuring the following instruments and parts:

- G¹es Fl.
- v P¹e Fl.
- Hautb.
- Cor A.
- Clar. en Sib.
- B¹es
- Cor.
- T¹nb.
- Harpe
- V¹ns
- Alto.
- A.
- v¹elles
- C-B.

Vocal line (A.):
Et dans ton clair sou_rire une im_mor_tel_ le foi!

Dynamic markings include *pp*, *tr*, *3^o*, *8---*, *dol.*, and *piu pp*.

Orchestral score with the following parts and markings:

- G^l Fl.**: Flute part, mostly rests.
- P^l Fl.**: Flute part, mostly rests.
- Hautb.**: Oboe part, mostly rests.
- Cor A.**: Horn A part, *pp*, *cresc.*, *f*.
- Clar. en Sib.**: Clarinet in B-flat part, *pp*, *cresc.*, *f*.
- B^{ns}**: Bassoon part, mostly rests.
- Cors.**: Horns part, mostly rests.
- Timb.**: Timpani part, mostly rests.
- Harpe**: Harp part, *cresc.*, *f*, *più f*.
- V^{ns}**: Violins part, *cresc.*, *f*, *arco.*
- Alto.**: Viola part, *arco.*, *pp*, *cresc.*, *p*.
- A.**: Voice part, lyrics: "Et tu me souriais! Et je te croyais mien - nel.. Gri - sé - li - dis, il faut en -".
- Vclles**: Violoncello part, *p sosten.*, *cresc.*, *f*, *arco.*
- C.-B.**: Contrabass part, *p*, *cresc.*, *f*.

G^{des} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en Sib.
 B^{ns}
 Cors.
 Timb.
 Harpe.
 V^{ns}
 Altos.
 A.
 Vclles.
 C-B.

- fin qu'il te sou - vien - - - - - ne
 D'un pas - sé qui m'est tout, et

rall. Plus animé, plus chaleureux.

174

Grands Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^{us}

Cors.

Timb.

Harpe

V^{ins}

Allos.

A.

velles

C-B.

cresc.

8

3

4^e C^{de} très expressif.

arco.

arco.

arco.

dim.

dim.

mf

mf

mf

mf

ne fut rien pour toi - Ah!

GRISÉLIDIS.

rall. Plus animé, plus chaleureux.

175

à 2.

8

G^{de} Fl.

P^{te} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^{ss}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Unis

V^{ns}

Altos.

G.

Velles

C-B.

arco.

te la prit... sans re_tour. _ Je ne sais rien, Gri_sé - li_dis, que notre

Div.

Plus chaleureux encore.

1^{re}

Unis.

Plus chaleureux encore.

GRISÉLIDIS. (très émue et avec chaleur)

A

velles

C-B.

Plus chaleureux encore.

poco rall.

à 2.

Gd^e Fl.

pt^e Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

B^{ss}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

V^{us}

Altos.

ALAIN. (la pressant dans ses bras)

G.

jour! - Je ne veux rien, Gri - sé - lidis, que notre a -

Vclles

C-B.

poco rall.

poco rall.

176

a Tempo.

1^o Solo.

G¹ Fl. *1^o Solo.*
 P¹ Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en S^b.
 B^o.
 Cors.
 Tromp.
 Tromb.
 Timb.
 V^{ns} *pizz.*
 Unis. *mf*
pizz.
 Altos. *mf*
a Tempo.
 GRISÉLIDIS. ALAIN.
 A. *mf*
 - amour! Laisse-moi - Soit! Pardon! car l'amour dont je
 Vcll.
 C-B. *pizz.*
mf

a Tempo.

en retenant peu à peu.-

1^o

2^o *p*

pp

1^o

p

pp

pp

arco.

2^e C^{de}

dol.

mf

mf

p

ppiu f

pizz.

mf

p

mf

p

t'ai - me, an - ge, ne te veut ob - tenir

en retenant peu à peu.-

en retenant peu à peu.-

très rall. **Lent.** 177

ALAIN tient GRISÉLIDIS embrassée, défaillante et sans force.
 A nouveau, dans le ciel, l'ombre s'est faite, les rosiers
 rapprochent leurs rameaux pour enlacer les amants, et
 le cœur des roses et les branches des orangers s'éclairent
 au vol ardent des lucioles.

GRISÉLIDIS.
 (à part -
 très troublée)

très rall. **Lent.**

A. *p* que de toi - *dim.* - mé - mel... *mp* Dans tout mon

Vclles

C-B.

très rall. **Lent.**

Orchestral score for the following instruments: Gdes Fl., 1^{re} Fl., Hautb., Cor A., Clar. en Sib., B^{us}, Cors., Timb., Harpe, V^{us}, Altos., G., Violles., and C-B.

Lyrics for the voice part (G.):
è - tre... quel émoi.. Il semble que mon cœur, déchirant le mys - tè - re, s'en -
Fuyons... - Grisé - li -

Performance markings include *pp* for the timpani and *dol.* for the voice.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cör A.

Clar. en Sib.

B^{ns}

Cors.

Timb.

Harpe.

V^{ns}

Alto.

G.

A.

velles

C-B.

cresc. *mf* *cresc.*

cresc. *mf* *cresc.*

cresc. *mf* *cresc.*

mf *p*

8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8--- 8---

p *f*

dim. *p*

Div. *arco.* *p*

- vo - le de la ter. resur des ai - les de feu!.. — Est-ce l'amour? — Sei.

- dis, fuyons!... Viens... Grisélidis! Des ombres de la nuit — le voile

178

bien chanté.

G des Fl. *mf* *f* *sf* *p* *sf*
 pte Fl. *mf* *f* *sf* *p* *sf*
 Hautb. *mf* *f* *sf* *bien chanté.* *p* *sf*
 Cor A. *mf* *f* *sf* *p* *sf*
 Clar. en Sib. *mf* *f* *sf* *bien chanté.* *p* *sf*
 Bus *mf* *f* *sf* *p* *sf*
 Cors. *mf* *f* *sf* *bien chanté.* *p* *sf*
 Timb.
 Harpe. *cresc.* *f* *p* *cresc.*
 Vns *cresc.* *f* *p* *cresc.*
 Altos. *Div. arco.* *p* *cresc.* *f* *p* *Unis.*
 G. *p* *f* *p* *f*
 A. *f* *f* *f* *f*
 Vclles. *Div.* *cresc.* *f* *p* *Unis.*
 C-B. *mf* *f* *p*

-gneur! ayez pitié de moi.. Ah! Seigneur! si c'est là.
 -tom - - - be... Mais une au - be se lè - - - ve en nos cœurs pleins de
 Unis. Unis.

rall. **a Tempo.**

Col. Fl. *à 2.* *1^o* *dim.*

Pte Fl.

Eautb. *à 2.* *1^o* *pp*

Cor A. *dim.*

Clar. en Si b. *à 2.* *1^o* *dim.*

Bus. *à 2.* *1^o* *dim.* *pp*

Cors. *1^o* *dim.*

Timb. *dim.* *tr* *pp*

Harpe. *8* *ff* *p* *dim.* *pp*

Vcs. *8* *ff* *p* *dim.* *pp*

Altos. *ff* *p* *dim.*

G. *ff* **rall.** *dim.* **a Tempo.**

A. *ff* *dim.* *pp*

velles *dim.*

C-B. *ff* *p* *pizz.*

rall. **a Tempo.**

-mour.. l'amour... l'a.mour, ay - ez pi - tié de moil...

foit Tout répe - te: l'a.mour, est la su - prê - me loil Fuy-ons, ô ma co - lom -

179

Plus chaleureux peu à peu.

des Fl.

pt^e Fl.

haut b.

Cor A.

Clar. en Sib.

Bus

Cors.

Timb.

Harpe.

Vcs

Altos.

pizz.

arco. ff bien chanté.

Plus chaleureux peu à peu.

G.

A.

Vclles

C-B.

pizz.

arco. v *ff* bien chanté.

arco.

pizz.

Sic est l'amour, pi-tié! Dans tout mon être... quel émoi! pi-

-be, fuy-ons, fuy-ons... loin!.. loin!.. ô ma Grisé-lidis!..

Plus chaleureux peu à peu.

Gdes Fl.

1^{re}

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^{as}

Cors.

Timb.

Harpe.

Vus.

Altos.

G.

A.

Velles.

C-B.

tié!..

Est - ce l'amour? pitié... Seigneur!..

Le che_min de l'a_mour est le che_min duciel!

Vers l'ou_bli, vers la

arco.

pizz.

en animant peu à peu.

1^o Fl.

2^o Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^o

Cor.

Timb.

Harpe.

V^o

Altos.

G.

A.

Vclles

C-B.

dim.

p

f

mf

arco.

en animant peu à peu.

en animant peu à peu.
(oppressée)

Dans tout mon être quel émoi! ah!.. Dieu!.. contre l'a-mour plus rien ne

tombe où dorment les élus d'un amour é-ter-nel... Viens!

1^o

Gdes Fl. *f* *cresc.*

pte Fl.

Hautb. *f* *cresc.*

Cor A.

Clar. en Sib. *f* *cresc.*

BUS *à 2.* *cresc.*

Cors. *cresc.*

Tromp. *à 2.* *en cuivrant.*

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba.

Timb. *cresc.*

Harpe. *cresc.*

Vas. *Div.* *cresc.* *f* *ff*

Altos. *f* *cresc.* *ff*

G. *f* *cresc.* *ff*

A. *più f* *cresc.* *ff*

Velles. *f* *cresc.* *ff*

C-B. *f* *cresc.* *ff*

me défend... Plus rien ne me dé fend... Plus rien ne

Viens! fuyons, vers le ciel, vers le ciel.. Viens! Gri sé li.

en retenant un peu.

en retenant un peu.

en retenant un peu.

a Tempo, en animant.

Gdes Fl. *dim. p*
 1^{re} Fl. *dim. p*
 Hautb. *dim. p*
 Cor A. *dim. p*
 Clar. en Sib. *dim. p*
 Bass. *dim. p*
 Cors. *dim. p*
 Tromp. *dim. p*
 1^{er} et 2^e Tromb. *dim. p*
 3^e Tromb. et Tuba. *dim. p*
 Timb. *dim. p*
 Harpe. *f*
 Vns. *Div. dim. pp*
 Altos. *dim. pp pizz. p*
 G. *p*
 A. *p*
 Velles. *dim. pp pizz. p*
 C-B. *dim. pp pizz. p*

a Tempo, en animant.
a Tempo, en animant.
a Tempo, en animant.

me dé fend. Pi - tié! Sei - gneur! ah! pi - tié...
 - dis, ô ma co - lom - be! Viens!

6tes Fl. *à 2.* *f*

1re Fl. *f*

Hautb. *cresc.*

Cor A. *cresc.*

Cinc. en Sib. *à 2.* *f*

Bass.

Cors.

Tromp.

1er et 2e Tromb.

3e Tromb. et Tuba.

Timb.

Harpe. *f*

Vcs. *f* *p* *Div.*

Altos. *f*

G. *cresc.*

A. *cresc.*

Vclles. *f*

C-B. *f*

plus rien — ne me défend... *cresc.*

plus rien... plus rien...

Viens! Viens! Viens!

Plus agité.

Animé,

Plus agité.

(Elle aperçoit Loÿs sortant du château)

Animé,

ALAIN (avec un cri de désespoir)

Plus agité.

Animé,

avec agitation. 128 = ♩

Gdes Fl. *ff*

Pte Fl. *ff*

Hautb. *ff*

Cor A. *ff*

Clac. en Sib. *ff*

BUS *ff*

Cors. *ff*

Tromp. *ff*

1^{er} et 2^e Tromb. *ff*

3^e Tromb. et Tub. *ff*

Timb. *ff*

Vus. *ff*

Altos. *ff*

Velles. *ff*

C.B. *ff*

changez en FA # grave et UT #.

avec agitation.

ALAIN (désespéré)

LE DIABLE (à part, avec triomphe)

- 0 Sain - te

- Son enfant! je la tiens!

avec agitation.

181

Toujours animé - chaleureux.

à 2.

f bien chanté.

1^o *f* bien chanté.

à 2.

f bien chanté.

à 2.

f bien chanté.

1^o *f* bien chanté.

2^o *f* bien chanté.

3^o *f* bien chanté.

4^o *f* bien chanté.

f *p*

f *p*

f *p*

Toujours animé - chaleureux.

A.

pro - fa - né - - - - e!..

f

Doux rê - ves de jadis!... —

f *p*

pizz.

f

Toujours animé - chaleureux.

Orchestral score with the following parts: C^{des} Fl., P^{te} Fl., Hautb., Cor A., Clar. en Sib., B^{as}, Cors., Tromp., V^{os}, Alt^{os}, A., V^{elles}, and C^B.

Lyrics for the voice part (A.):
pour jamais ma foi s'était donné e, Celle par qui je meurs.. C'est toi,

The score includes various musical notations such as dynamics (*ff*, *f*, *p*, *cresc.*), articulation (*acc.*, *rit.*), and performance instructions like *à 2.* and *1^o*.

En animant...

à 2.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI b.

Bu.

Cors.

Tromp.

Vcs.

Altos.

A.

Vclles.

C-B.

Changez de suite en LA \flat .

En animant. - - - GRISÉLIDIS (affolée, laissant, un instant, la main de l'enfant).
(Il s'enfuit, éperdu).
- A. lain! Alain!

En animant...

182

Plus agité encore.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top staves are for woodwinds: G^{de} Fl., 1^{re} Fl., Hautb., Cor A., Clar. en LA^b, and Bass. Below these are the brass instruments: Cors., Tromp., 1^{re} et 2^e Tromb., 3^e Tromb. et Tub., and Timb. The percussion section includes Tambour militaire and Gr. Caisse et Cymbales. The vocal parts are for Sopranos (S^{us}) and Tenors (T^{en.}). The bottom staves are for the basso continuo and basso.

Plus agité encore.

LOÏS.
(emporté dans les bras du DIABLE).

GRISÉLIDIS (à la voix de l'enfant, avec épouvante).

(appelant son fils, avec des cris pleins de larmes).

(Parlé): Maman!

- Ah!..

(Parlé): Lo-ÿs!.. Lo-ÿs!..

Plus agité encore.

1^{des} Fl.
 2^{es} Fl.
 Hautb.
 Cl. A.
 Clar. en LA b.
 B^{as}
 Cors.
 Tromp.
 1^{er} et 2^e Tromb.
 3^e Tromb. et Tuba.
 Timb.
 Tamb. Mil.
 V^{us}
 Altos.
 G.
 velles
 C-B.

f *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

f *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

mf

f *Unis*

(avec désespoir).

BERTRADE (accourant).

Où donc — es-tu? Lo-ÿs! Lo-ÿs! Mon fils, où donc — es-tu? — Regar-dez!

f

2^e Fl.

Pic Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar en LA b.

B^{ss}

Cors

Tromp.

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb et Tuba.

Timb.

Viol.

Violon.

Altos.

B.

Violon.

C^ello-B.

à 2.

f

mf

dim.

tr

GRISÉLIDIS (éplorée)

Regardez, là-bas, cet homme sombre qui passe sous le ciel. Il disparaît dans

This musical score is for a full orchestra and voice. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., 1re Fl., Hautb., Cor A., Clar. en LA b., Bass., Cors, Tromp., 1er et 2e Tromb., 3e Tromb. et Tuba., Timb., Violons, Altos, G., Violoncelles, and C-B. The score is divided into three measures. The first measure shows the initial entries of the woodwinds and strings. The second measure features a dynamic shift to *ff* and the entry of the brass instruments. The third measure includes the vocal line with lyrics and a dynamic marking of *più f*. The lyrics are: "l'om-bre... cher-chez-lel cher-chez". Above the vocal line, there is a parenthetical instruction: "(aux gens du château, qui accourent avec des torches)".

Gdes Fl. *mp*
 1^{re} Fl. *mp*
 Hautb. *mp*
 Cor A. *mp*
 Clar. eu LA *mp*
 Bus *mp*
 Cors *ff* *(pesant)* *à 2.*
 Tromp. *ff* *(pesant)* *à 2.*
 1^{er} et 2^e Tromb. *ff* *(pesant)* *à 2.*
 3^e Tromb. et Tuba. *ff* *(pesant)* *à 2.*
 Timb.
 Vus
 Altos.
 G. *f* (montrant la mer)
 -lel C'est là qu'a fui l'in-
 velles
 C-B.

184 Large 60 = ♩

G^{des} Fl.
 P^{te} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA b.
 Bass.
 Cors
 Tromp.
 1^{re} et 2^e Tromb.
 3^e Tromb. et Tuba.
 Timb.
 Gr. C. Cymb.
 Vns.
 Altos.
 G.
 velles.
 C-B.

- fa - - mel... Ah! Sei - gneur... pi-tié! Toi qui

Large
Large

Gdes Fl. *mf* *dim.* *p* *f*
 1^o Hautb. *mf* *dim.* *p* *f*
 Cor A. *f* *sf*
 Clar. en LA b. *f* *sf*
 Bns. *mf* *dim.* *p* *f*
 Cors. *mf* *dim.* *p* *f*
 Tromp. *f* *sf*
 1^{er} et 2^e Tromb. *f* *sf*
 Tromb. Tuba. *f* *sf*
 Timb. *p* *f*
 Vns. *mf* *Div.* *Unis.* *p* *Div.* *Unis.* *f*
 Altos. *p* *dim.* *f*
 G. *(avec âme)* *(avec élan)*
 frap - pes en moi la mère a près la fem - me, fais - moi mourir!..
 Celles. *p* *pizz.* *arco.*
 C-B. *p* *pizz.* *arco.*

Moins large. 76=♩

G^{des} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA ♯.
 Bas.
 Cors.
 Tromp.
 1^{er} et 2^e Tromb.
 3^e Tromb. et Tuba.
 Timb.
 Gr. C.
 Cymb.
 Viol.
 Altos.
 G.
 Violon.
 C-B.

Gr. C. seule. Solo.
 tremolo avec la mailloche. *fp* *dim.*

Moins large
 Pi-tié, Seigneur, rends-moi mon fils! mon Loÿs! ah!
 (cris au loin) Loÿs! Loÿs!
 (au loin) LA VOIX DU DIABLE.
 — Puissez-vous écouler de

Moins large.

Très large

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The instruments listed on the left are: G^{des} Fl., Fl^{te} Fl., Hautb., Cor A., Clar. en LA b., Bass, Cors., Tromp., 1^{er} et 2^e Tromb., Tromb. et Tuba., Timb., Tamb. Mil., Gr. C. Cymb., V^{ox}, Altos, 1^{re} V., Violoncelles, and C-B.

The score is divided into three measures. The first measure shows the vocal line with the lyrics "dia.ble! du dia.ble! que dia.ble!". The second measure features the vocal line with the lyrics "ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!" and the instruction "(rire infernal)". The third measure continues the vocal line and includes dynamic markings like *ff* and *sec.* for various instruments.

The tempo marking "Très large" appears at the top of the page and is repeated below the vocal line and at the bottom of the page.

Fin du 2^e Act